



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

13-е заседание

Среда, 27 сентября 1996 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н РАЗАЛИ Исмаил (Малайзия)

В отсутствие Председателя г-н Камал (Пакистан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Первый оратор на дневном заседании - государственный министр Новой Зеландии Его Превосходительство сэр Робин Грей.

Сэр Робин Грей (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Мне доставляет особое удовольствие выступать на сессии Генеральной Ассамблеи под председательством посла Малайзии. Наши две страны являются хорошими друзьями, и посол Разали хорошо известен и пользуется всеобщим уважением в нашей стране. Новая Зеландия надеется на продуктивную сессию под его руководством.

Всего через две недели в Новой Зеландии пройдут всеобщие выборы. Существует много вопросов, по которым мнения различных

политических партий расходятся, но одно остается абсолютно ясным: новозеландцы поддерживают Организацию Объединенных Наций и нормы международного права, которые она воплощает.

Для Новой Зеландии, как и для многих других стран, представленных здесь сегодня, и особенно для небольших стран, главной целью Организации Объединенных Наций продолжает оставаться обеспечение системы коллективной безопасности. Она сплачивает нации мира в одну большую коалицию, способствующую поддержанию мира, ликвидации оружия массового уничтожения, защите прав человека, поощрению хорошего управления, охране окружающей среды и содействию экономическому и социальному развитию, включая поддержку роли женщин.

Вся эта деятельность, вместе с национальными и региональными инициативами, обеспечивает основы системы коллективной безопасности, которую мы хотим оставить нашим детям.

Для новозеландцев наша вера в Организацию Объединенных Наций была подтверждена, когда две недели тому назад Генеральная Ассамблея одобрила Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Подписание этого Договора от имени

правительства и народа Новой Зеландии сегодня утром доставило мне большое удовлетворение. Соглашение о запрещении испытаний было целью Новой Зеландии на протяжении более трех десятилетий, и мы выступали в этой Ассамблее за достижение этой цели вместе с Австралией и Мексикой. Этот Договор является отражением глубоких убеждений, разделяемых всеми новозеландцами.

Новая Зеландия выступала и будет продолжать выступать за мир без ядерного оружия. Наше убеждение в том, что это оружие массового уничтожения может и должно быть ликвидировано, было подкреплено опытом использования нашего региона в качестве полигона для испытаний ядерного оружия. Я рад сказать, что эта эра канула в прошлое.

Для Новой Зеландии этот Договор является прежде всего окончанием ядерных испытаний в нашем регионе и во всем мире. Но что еще более важно, он ставит реальные препятствия на пути любого государства, стремящегося к усовершенствованию или увеличению ядерных арсеналов. Мы сделали значительный шаг вперед на пути к полной ликвидации ядерного оружия. Тем не менее сейчас мы должны заглянуть еще дальше вперед.

Международный Суд в своем недавнем консультативном заключении относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения изложил наши обязательства в этой связи следующим образом: существует обязательство проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению. Новая Зеландия считает, что в 1997 году все государства, включая государства, обладающие ядерным оружием, должны продолжать переговоры по поэтапной программе ядерного разоружения с конечной целью полной ликвидации ядерного оружия и заключения договора о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

У нас сейчас больше возможностей внести наш вклад в такие переговоры в связи с недавним решением, достигнутым на Конференции по разоружению о принятии Новой Зеландии и 22 других стран в качестве полноправных членом. Как отражение значения, которое мы придаем

проводимой в настоящее время работе, правительство моей страны решило назначить полномочного посла по разоружению для участия в работе Конференции в Женеве.

В докладе Канберрской комиссии по ликвидации ядерного оружия, опубликованном в прошлом месяце, даны рекомендации по дальнейшим шагам в деле создания мира, свободного от ядерного оружия. Мы надеемся, что этот доклад активизирует дискуссию на национальном уровне, особенно в государствах, обладающих ядерным оружием.

Стремления многих государств освободиться от ядерного оружия нашли свое отражение в создании четырех зон, свободных от ядерного оружия. Соответствующие четыре договора, вместе взятые, потенциально могут охватить около 114 стран с населением в 1,7 млрд. человек. Мое правительство серьезно изучает пути совершенствования сотрудничества между безъядерными зонами. Совместно с другими правительствами мы работаем над проектом резолюции, который будет представлен на рассмотрение текущей сессии Генеральной Ассамблеи, и Новая Зеландия надеется, что он получит широкую поддержку.

Разоружение - это лишь одно направление, в котором Организация Объединенных Наций должна заниматься решением серьезных проблем нашей коллективной безопасности. Когда в октябре 1990 года мое правительство пришло к власти, международное сообщество столкнулось с проблемой вторжения Ирака в Кувейт. В самом центре Европы Югославия была на грани политической дезинтеграции. Однако тогда мало кто из нас мог представить себе кошмар в Боснии, геноцид в Руанде или массовый голод и анархию в Сомали. В ответ на эти события в 1993 и 1994 годах, в период, когда мы являлись членом Совета Безопасности, в мире было размещено рекордное число миротворцев Организации Объединенных Наций - 75 000 человек, а вторжению Ирака в Кувейт были решительно противопоставлены действия коалиции, санкционированные Советом Безопасности. Новая Зеландия была частью этой коалиции, и в настоящее время мы прилагаем усилия для того, чтобы обеспечить выполнение Ираком соответствующих решений Совета. Недавние события показали, что мы по-прежнему должны

проявлять бдительность. Ирак должен понять, что терпение международного сообщества имеет предел.

Граждане Новой Зеландии служили и в бывшей Югославии, где Организация Объединенных Наций продолжает играть важную роль, хотя обеспечение выполнения Дейтонских соглашений лежит прежде всего на Организации Североатлантического договора (НАТО). Наш персонал несет также службу в Анголе и на Ближнем Востоке.

Новозеландцы решительно поддерживают роль Организации Объединенных Наций в международном поддержании мира, несмотря на тот факт, что общий послужной список первой половины этого десятилетия был неоднозначным. Были успехи, такие, как в Камбодже, Мозамбике и Сальвадоре, но были и горькие разочарования в Боснии, Сомали и Руанде. Я не хотел бы назвать эти операции неудачами. Для меня это значило бы забыть о положительных результатах, достигнутых в предельно сложных обстоятельствах, а также о вкладе большого числа талантливых и приверженных делу людей. Эти операции будут неудачами только в том случае, если мы не сможем извлечь из них уроки. Я считаю, что такие уроки мы извлекли.

Прежде всего, мы поняли, что Организации Объединенных Наций необходимо предоставлять ресурсы, необходимые для выполнения поставленных задач. Во-вторых, Организация должна очень осторожно подходить к комбинированию принудительных мер и мер по поддержанию мира, если наши миротворцы с самого начала не будут надлежащим образом подготовлены для решения задач на более высоком уровне риска.

В-третьих, Совет Безопасности должен осмотрительно принимать резолюции, которые Организация не в состоянии осуществить. Это создает чреватую опасностью проблему подрыва доверия.

Мое правительство считает также, что Организация Объединенных Наций должна продолжать свои усилия по развитию потенциала более быстрого реагирования. Мы приветствуем предложение о создании быстро развертываемого оперативного штаба, и мы предложили ввести в его состав своего высококвалифицированного офицера.

Новая Зеландия по-прежнему уделяет большое внимание разминированию. Мины представляют собой недопустимую угрозу для операций по поддержанию мира и являются долговременной проблемой в гуманитарном плане и в плане развития. Организация Объединенных Наций должна приложить все усилия для обеспечения того, чтобы на цели разминирования выделялись необходимые ресурсы.

Мы более чем в два раза увеличили свой ежегодный взнос в Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании. И это в дополнение к нашей регулярной помощи в разминировании в Камбодже, Мозамбике и Анголе, а также вкладам здесь, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Наконец, мы считаем, что Организация Объединенных Наций не должна самоустраняться от обязательств в отношении операций, предполагающих наличие потенциального элемента принуждения. Если она так поступит, то очень скоро может стать несостоятельной. В будущем угрозы международному миру и безопасности, скорее всего, будут ничуть не меньшими, чем в недавнем прошлом. Организация Объединенных Наций должна будет на них реагировать эффективно, а не просто санкционировать решения великой державы.

Недавние трагические события на Западном берегу и в Газе показывают, что мир в этом регионе по-прежнему шаток. Новая Зеландия призывает все стороны воздерживаться от действий, которые могли бы подорвать ближневосточный мирный процесс. Этот процесс потребовал огромных усилий, и он дает реальную надежду на долгосрочное решение проблем, которые преследуют этот регион. Этот процесс необходимо поддерживать, а не ставить его под угрозу.

Права человека являются основой свободы и справедливости, а достижение универсального уважения к правам человека - это важнейшее предварительное условие для международного мира и безопасности.

Новая Зеландия неустанно трудится для поддержания порядка в собственном доме. Мы привержены обеспечению того, чтобы права, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, в пактах и других основных документах по правам

человека, были настоящей реальностью для всех жителей Новой Зеландии, и мы готовы поднять свой голос в защиту прав человека, когда мы видим, что в других частях мира они нарушаются. По своей сути наша международная политика в области прав человека направлена на поиск надлежащих путей защиты и поощрения прав человека и адекватного управления.

Страны азиатско-тихоокеанского региона удовлетворены прогрессом, достигнутым Организацией Объединенных Наций в деле развития прав человека. Нас воодушевляют также новые высоты сотрудничества и взаимодействия на уровне комиссий по правам человека в странах региона.

Новая Зеландия считает также необходимым поддерживать усилия отдельных стран, международных и региональных организаций, а также неправительственных организаций в их работе по совершенствованию прав человека и качества управления. В этих целях министр иностранных дел объявил сегодня о создании международной программы адекватного управления. Эта новая программа значительно расширит наши возможности в деле поддержания адекватного управления и деятельности по укреплению потенциала в области прав человека. Она будет работать в тесной связи с существующим Фондом адекватного управления стран Содружества.

В соответствии с принципами Организации Объединенных Наций Новая Зеландия принимает также активное участие в деятельности Оперативной группы министров стран Содружества по содействию принципам адекватного управления, созданной на встрече глав правительств стран Содружества в 1991 году в Хараре и утвержденной на встрече 1995 года в Окленде. Со своей стороны, я имел честь представлять Новую Зеландию в ходе ряда заседаний этой Группы, а также в ходе ее недавней миссии в Гамбию.

Такие программы с взаимозависимыми целями социального и экономического прогресса обходятся дорого. Средства, которые тратятся на операции Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и содействию развитию, значительно превышают суммы, затрачиваемые на поддержание мира, как это и должно быть.

На Встрече в верхах в интересах Земли, состоявшейся в 1992 году в Рио-де-Жанейро, было признано, что значительное новое и дополнительное финансирование потребуется для устойчивого развития и осуществления Повестки дня на XXI век - программы действий, которая приведет нас в следующий век.

Я рад заявить, что к следующему году Новая Зеландия увеличит свою официальную помощь на цели развития почти на одну треть по сравнению с показателями на период проведения встречи в Рио-де-Жанейро. В этом году мы увеличим на 24 процента объем нашего финансирования учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития.

В 1997 году будет проведен пятилетний обзор Повестки дня на XXI век. На специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июне следующего года одной из важных задач будет оценка эффективности деятельности органов и учреждений, которые были созданы для достижения целей, изложенных в Повестке дня на XXI век. Таких вопросов много, и все они важны. Однако мы должны сосредоточить свои усилия и добиться реальных результатов.

В этой связи Комиссии по устойчивому развитию должна отводиться более весомая роль. Она должна стать форумом, в рамках которого государства смогут работать над упорядочением пунктов повестки дня, связанных с окружающей средой и устойчивым развитием.

Все эти проблемы, стоящие перед нашей уникальной Организацией, а также наше уважение к ней, конечно, подтверждают неотложную необходимость реформы. В частности, Совет Безопасности должен стать более представительным с учетом членского состава Организации Объединенных Наций по состоянию на сегодня, а не 50 лет назад. Его процедуры принятия решений следует обновить.

Давно пора найти устойчивую основу для финансирования Организации. Новая Зеландия привержена реформе как Секретариата, так и межправительственного механизма, и это не в последнюю очередь проявляется в нашей активной работе в Рабочей группе высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций. Доклад этой группы служит

проектом плана действий в ходе этой сессии. Мы также поддерживаем Группу, занимающуюся вопросами эффективности, и предоставили в ее распоряжение новозеландского эксперта в области перестройки государственного сектора.

Мы считаем, что послужной список Новой Зеландии не только как страны, оперативно выплачивающей свои взносы, но и как страны, которая продемонстрировала свою приверженность финансовой реформе, предоставляет ей хорошие возможности для эффективного вклада в работу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, на членство в котором мы рассчитываем на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Стремление к проведению реформы системы Организации Объединенных Наций с целью сделать ее эффективным инструментом международного сообщества на следующие 50 лет означает, что ни одна из ее составных частей не может избежать нашего пристального внимания.

Много внимания было уделено Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее и Секретариату. Мы считаем также, что есть возможности для повышения эффективности Международного Суда. Прошло 50 лет с момента создания Международного Суда в качестве главного юридического органа Организации Объединенных Наций. Для того чтобы отметить эту важную веху международного правопорядка, мы должны наконец запланировать конференцию для принятия статута международного уголовного суда. Создание постоянного суда, который обеспечит справедливость в отношении жертв геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений и других серьезных международных преступлений, безусловно, является приоритетом для нас всех.

Я рад данной возможности подтвердить приверженность Новой Зеландии этой Организации и многосторонности как средству построения лучшего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Греции Его Превосходительство г-н Теодорос Пангалос, которому я сейчас предоставляю слово.

Г-н Пангалос (Греция) (говорит по-английски): Позвольте мне тепло поздравить от имени моего правительства Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии с его избранием. Я хотел бы также искренне поблагодарить его предшественника г-на Диогу Фрейташа ду Амарала, чье руководство работой пятидесятой сессии было большим вкладом в деятельность Организации.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить свою признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его приверженность своим обязанностям с 1992 года.

Министр иностранных дел Ирландии в качестве Председателя Совета Европейского союза выступил с заявлением, к которому мое правительство полностью присоединяется, равно как и к меморандуму Союза. Однако я хотел бы подробно остановиться на некоторых вопросах, которые представляют особый интерес для моей страны.

Давайте вспомним послание мировых лидеров в ходе специального юбилейного заседания этого органа: Организация должна подвергнуться серьезной реорганизации для того, чтобы быть готовой решать задачи будущего. Политическая приверженность государств-членов и внесение адекватных ресурсов являются двумя основополагающими предпосылками успеха Организации Объединенных Наций.

К сожалению, немного достойных предложений было внесено в области усилий по всеобъемлющей реорганизации, с тем чтобы позволить Организации стать более эффективной и транспарентной в осуществлении своих функций в условиях рационального использования своих ресурсов.

Именно государства-члены придали Организации Объединенных Наций ее нынешние очертания. Даже если полностью преодолеть административную слабость Организации, ключ к широкомасштабной корректировке и давно назревшим реформам находится не в этом здании, а в наших собственных столицах.

На данном этапе мы стоим перед выбором: либо уменьшить требования к Организации Объединенных Наций, предоставив ей разумную возможность проведения скорректированного курса

в рамках имеющихся ресурсов, или признать необходимость расширения ее потенциала и функций, а также предоставления ей соответствующих средств. Греция решительно выступает за второй путь, потому что потребность в этой всемирной Организации возрастает, а не уменьшается. С каждым годом мы подходим все ближе к опасным демографическим, социально-экономическим и экологическим пороговым рубежам. Единственный наш шанс решения транснациональных проблем - разработка транснациональных решений. Мы должны конструктивно сотрудничать для достижения общих целей.

Организации Объединенных Наций было бы крайне сложно или невозможно решить проблему нынешнего финансового кризиса, если государства-члены лишат эту всемирную Организацию ресурсов и активов, которые они обязались ей добровольно предоставлять. В этом контексте следует вновь подчеркнуть, что никакая экономия сама по себе не позволит Организации Объединенных Наций добиться платежеспособности и что все государства-члены, в частности те, которые играют главную роль в процессе принятия решений Организацией и в определении направлений ее деятельности, должны без колебаний вносить свою часть платежей.

Давайте уясним себе: весь процесс реформ находится под угрозой в результате мрачной атмосферы приближающегося финансового краха. Что еще хуже, Организация Объединенных Наций и все принципы, за которые она выступает, подвергаются опасности дискредитации, возможно навсегда, даже в глазах своих самых горячих сторонников. Это гораздо более принципиальный вопрос, чем совершенствование конкретных элементов системы, как бы последнее ни приветствовалось и каким бы необходимым оно ни было.

Ранее в этом году Европейский союз изложил пакет всеобъемлющих предложений по разрешению финансового кризиса. Кроме того, Греция на национальном уровне позитивно ответила на призыв Генерального секретаря и приняла решение увеличить свой ежегодный вклад в бюджет миротворческих операций, добровольно перейдя тем самым из Группы С в Группу В стран, которые вносят вклад в финансирование миротворческой

деятельности Организации. В результате наш вклад возрастет на 500 процентов к 2000 году, когда процесс постепенного перераспределения будет завершен.

Становится все более модным утверждать, что идея мирового сообщества жива в человеческом воображении и не претворена еще в конкретные дела; что концепция коллективной безопасности не укоренилась, потому что она не отражает духа эпохи; что государственный многосторонний подход не может быть эффективным в урегулировании конфликтов, поскольку нет коллективных путей разрешения индивидуальных кризисов; что закулисная дипломатия, которая стремится к достижению относительно скромных целей, всегда будет более успешно удерживать конфликт в разумных пределах, потому что она будет компромиссом между тем, чего требует справедливость, и тем, что позволяют обстоятельства.

В свете прошлого и недавнего опыта греческий народ, безусловно, не питает в этой связи неоправданных иллюзий. Кипр является наглядным примером неспособности международного сообщества обеспечить осуществление четких резолюций Организации Объединенных Наций и решить проблему продолжающейся оккупации одного государства-члена другим в результате акта военной агрессии. Вот еще один пример: Греции угрожают войной в случае, если она применит положения Конвенции по морскому праву, которая была подписана всеми государствами-членами, за исключением одного, которое ясно заявило, что оно без колебаний применит силу для сохранения и охраны своих жизненных интересов.

Однако было бы совершенно неправильно отвергать многосторонний подход лишь потому, что по-прежнему сохраняются позиции, которые успокаивают совесть, но не ведут к решению проблем. Мы обязаны найти позитивное равновесие между видением и реальностью, поскольку ни одно общество и, конечно же, международное сообщество не могут стремиться к развитию человеческого потенциала, экономическому и социальному развитию без стабильных и юридически адекватных рамок.

В течение всего периода своего существования Организация Объединенных Наций является не

только главным, если не единственным, воплощением глобального духа надежды. Зафиксированные в Уставе принципы устанавливают кодекс поведения государств, на которые возлагается обязанность содействовать поддержанию международного мира и безопасности, воздерживаться от угрозы силой или ее применения и урегулировать споры посредством исключительно мирных средств и в соответствии с нормами международного права. Более того, сама Организация нередко является успешным инструментом предотвращения и регулирования конфликтов.

Если мы позволим распространиться политике с позиции силы, направленной на преследование исключительных и узких интересов в атмосфере конфронтации, если мировые ресурсы будут распределяться на основе военной мощи, а не международных договоров и конвенций, если приоритет не будет отдан международному праву и международному сотрудничеству и если мы попытаемся уйти от выполнения обязательств, принятых нами по Уставу, каким бы привлекательным и удобным это ни казалось в краткосрочном плане, мы поседем семена хаоса, анархии и быстрого разрушения. Лишь Организация Объединенных Наций обеспечивает рамки, в которых возможно достижение важной цели принуждения к соблюдению международной законности, конечно, при условии, что она усовершенствует свой потенциал решения международных проблем и в особенности если она создаст эффективный механизм коллективной безопасности.

Греко-турецкие отношения доказывают необходимость такого усовершенствования. Правительство Греции искренне стремится наладить нормальные добрососедские отношения, основанные на принципах международного права и уважении международных договоров, которые, однако, Турция, как представляется, решительно намерена игнорировать. 8 июня 1995 года парламент Турции единогласно принял решение, согласно которому правительство получило полномочия использовать военную силу в случае, если Греция прибегнет к своему законному праву расширить свои территориальные воды в соответствии с Конвенцией по морскому праву Организации Объединенных Наций. Кроме этого, правительство Турции одобрило положения этого решения в прямое

нарушение Устава Организации Объединенных Наций, который запрещает использование угрозы силой и её применение в международных отношениях.

Еще более обостряет данную ситуацию тот факт, что в начале этого года в нарушение Лозаннского и Парижского договоров Турция заявила о своих претензиях на группу небольших островов Имиа в Эгейском море, которые являются суверенной территорией Греции, и даже подкрепила свою претензию военными средствами. Этот шаг создает очень опасный прецедент для всего региона. Турция пытается подорвать территориальный статус-кво, установленный более 70 лет назад, и подкрепляет свои притязания использованием вооруженных сил. Кроме этого, министр иностранных дел Турции г-жа Чиллер в ее качестве премьер-министра заявила в феврале, что 1000 расположенных в Эгейском море греческих островов и островков принадлежат Турции и что, если Греция попытается оспорить этот "факт", Турция будет считать этот шаг поводом к войне. Несколько дней назад она увеличила эту цифру до 3000.

Греция неоднократно призывала Турцию обратиться в Международный Суд с запросом в отношении группы небольших островов Имиа. Турция же вместо этого бросает вызов суверенитету Греции над населенным островом Гавдос, расположенным в юго-западном направлении от Крита в Ливийском море, и, несмотря на вызывающий характер этого заявления, она упорно настаивает на нем.

Мы считаем, что Турция преднамеренно нарушает наиболее основополагающие принципы международного правопорядка и, отнюдь не демонстрируя какой-либо сдержанности, выдвигает в отношении Греции еще более провокационные требования. Со своей стороны, моя страна не только скрупулезно соблюдает положения международного права и договоры, но и демонстрирует большую сдержанность в своих отношениях с Турцией. Самым удачным примером этого является тот факт, что Греция приняла решение не отвечать силой на многочисленные нарушения воздушного пространства страны и постоянное нарушение границ греческой территории турецкими военными самолетами. Однако не следует никоим образом злоупотреблять этой ответственной позицией.

Напротив, несмотря на отсутствие реальной воли со стороны международного сообщества отстаивать зафиксированные в Уставе Организации Объединенных Наций принципы, Греция твердо намерена обеспечить защиту своих суверенных прав всеми законными средствами и угроза применения силы не заставит её отказаться от этого.

Что же касается кипрского вопроса, существует широкое признание того, что статус-кво неприемлем. Тем не менее в течение последних 22 лет не было достигнуто никакого прогресса. Провокационно пренебрегая целым рядом резолюций Совета Безопасности, Турция по-прежнему оккупирует с помощью силы значительную часть острова. Одновременно Турция грубо нарушает основополагающие права человека и свободы киприотов, занимаясь систематическим разграблением культурного и религиозного наследия острова. Кроме этого, Турция по-прежнему систематически осуществляет незаконную и получившую осуждение практику создания поселений на острове.

Настало время добиться справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и обеспечения двухобщинной двухзональной федерации с единым суверенитетом и международной правосубъектностью, а также единым гражданством при одновременном соблюдении принципов независимости и территориальной целостности Республики Кипр.

Перспектива присоединения Кипра к Европейскому союзу действительно является новым важным событием, создающим условия для облегчения процесса всеобъемлющего урегулирования этого вопроса. Следует в полной мере использовать период до начала переговоров по вопросу его присоединения. В то же время правительство Греции приветствует любые новые идеи и инициативы, от кого бы они ни исходили, содействующие достижению урегулирования в рамках резолюций Организации Объединенных Наций. На наш взгляд, основным фактором в достижении прорыва является координация всех инициатив Генеральным секретарем и его Специальным представителем.

А пока сохраняющаяся на острове напряженность влечет за собой серьезный риск и

создает дополнительные осложнения, еще более затрудняющие усилия по урегулированию. Турция и псевдогосударство, воспользовавшись в качестве предлога мирной демонстрацией греков-киприотов, осуществили несколько недель назад при активном участии турецкой экстремистской террористической группировки "Серые волки" тщательно подготовленный план, в результате - два молодых киприота были убиты, а многие другие, в том числе представители сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, получили ранения.

Цель, несомненно, состояла в том, чтобы продемонстрировать существование на острове мнимой международной границы, а также в том, чтобы доказать справедливость заявления Турции о невозможности мирного существования двух общин и, как следствие, необходимости присутствия турецких оккупационных сил для обеспечения защиты общины турок-киприотов. Однако истина заключается в том, что две общины могут реально мирно сосуществовать. Поэтому было признано необходимым привлечь экстремистские элементы из самой Турции, с тем чтобы реализовать этот сценарий и попытаться создать атмосферу недоверия между общинами.

Учитывая недавние трагические события, мы решительно убеждены, что принятие предложения президента Клеридеса относительно демилитаризации Кипра, значение которого уже получило широкое признание, будет существенным образом содействовать ослаблению напряженности и в то же время отвечать потребностям в сфере безопасности всех проживающих на острове общин.

В более широком смысле поиск справедливого и прочного решения этой сложной международной проблемы требует решительных и последовательных усилий. Для того чтобы межобщинный диалог имел шансы на успех, необходимо наличие минимальной общей основы с учетом соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Но если другая сторона не проявляет необходимой политической воли, международное сообщество обязано наконец выполнить свои политические и нравственные обязательства. Оно обязано без промедления предпринять меры и постараться убедить Турцию выполнить нормы международного права и вывести свои войска с острова.

Что касается Балкан, то Греция в своей политике в этом регионе руководствуется принципами поддержания стабильности, мира и безопасности, нерушимости международно признанных границ и полного уважения прав человека, в том числе прав национальных меньшинств, согласно соответствующим принципам Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Греция поддерживает цель установления добрососедских отношений и развития тесных экономических связей со всеми балканскими странами и между ними. В то же время наше систематическое сотрудничество со странами Балканского полуострова способствует достижению их долгосрочных целей экономического и политического сближения с Европейским союзом и его институтами. Мы полностью поддерживаем и активно содействуем европейской ориентации этих государств.

Более того, Греция поддерживает все международные инициативы, направленные на дальнейшее развитие регионального сотрудничества на Балканах, такие, как Конференция на уровне министров стран Юго-Восточной Европы, которая состоялась в Софии в этом году и которая вновь соберется в Салониках в июне следующего года, Европейская инициатива, выдвинутая в Руаёмоне, и инициатива в сфере сотрудничества между Соединенными Штатами и странами Юго-Восточной Европы. Мы считаем, что эти усилия, дополняя друг друга, вносят вклад в обеспечение стабильности, безопасности и процветания в этом регионе.

В контексте регионального сотрудничества я также хотел бы упомянуть греческую инициативу проведения трехсторонних встреч министров иностранных дел Греции, Болгарии и Румынии, которые состоялись в Янине, Греция, в 1995 году и затем в Варне, Болгария, 16-17 марта 1996 года. Целью этих встреч является укрепление субрегионального сотрудничества, в основном в сфере транспорта, телекоммуникаций и энергетики, а также в области развития инфраструктуры.

Греция была одним из учредителей Организации черноморского экономического сотрудничества. Недавно она стала членом Парламентской ассамблеи Организации черноморского экономического сотрудничества и активно участвует в этой инициативе, которая охватывает страны Балкан и Черного моря и

которая может внести важный вклад в развитие и обеспечение стабильности в более широком регионе. Одним из важных достижений является учреждение в Салониках банка торговли и развития Организации черноморского экономического сотрудничества, который, как ожидается, в ближайшее время начнет функционировать и который внесет вклад в осуществление специальных проектов, представляющих особый интерес для региона.

Сейчас я постараюсь дать краткий обзор двусторонних отношений моей страны с каждой отдельной балканской страной.

В своих отношениях с Албанией Греция активно стремится к налаживанию добрососедских отношений и отношений сотрудничества во всех областях на основе уважения суверенитета и территориальной целостности, а также полного соблюдения прав человека, включая права национальных меньшинств, в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Греческое меньшинство в Албании является мостом дружбы и сотрудничества между двумя странами. Во имя этого албанское правительство предпринимает обнадеживающие меры. Греция активно поддерживает Албанию в ее усилиях по восстановлению и развитию, а также ее сотрудничество с международными организациями. Состоявшийся в марте этого года визит президента Греческой Республики в Тирану и подписание договора о дружбе и сотрудничестве между двумя странами открыли новую главу в их отношениях на благо двух народов.

Греко-болгарские отношения по-прежнему плодотворно и конструктивно развиваются и отмечены обменами визитами на всех уровнях. Недавние исключительно важные соглашения, в том числе соглашение об открытии трех новых пограничных пропускных пунктов и нового пограничного пункта на реке Нестос, наполняют подлинным смыслом их сотрудничество в области инфраструктуры, что имеет решающее значение с точки зрения будущей европейской ориентации региона.

Отношения Греции с Румынией за последние годы достигли высокого уровня. Визиты на всех уровнях, в том числе визит президента Греческой Республики, проходят часто и способствуют установлению тесного и всестороннего сотрудничества в областях экономики и культуры.

Цель Греции состоит в установлении тесных и дружеских отношений со всеми странами на территории бывшей Югославии. Традиционно близкие отношения Греции с Союзной Республикой Югославией будут и далее укрепляться по каналам более тесного экономического сотрудничества, особенно после приостановки эмбарго, введенного Организацией Объединенных Наций, которое нанесло серьезный ущерб и греческой экономике. Многостороннее развитие сотрудничества будет способствовать корректировке ошибок прошлого.

Г-н Энва (Судан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Отношения Греции с Хорватией и Словенией развиваются по стабильно восходящей линии. Греция проявляет большую заинтересованность в динамичном развитии своих отношений с этими двумя странами во всех областях, и я с удовлетворением отмечаю, что мы также находим позитивный отклик с их стороны. Что касается Боснии и Герцеговины, то Греция полностью поддерживает Дейтонское мирное соглашение и принимает активное участие в усилиях по его полной реализации. Своевременное и полное соблюдение этого Соглашения является наилучшей гарантией сохранения целостности, суверенитета и многоэтнического характера этой Республики. Усилия международного сообщества по обеспечению мира в Боснии должны увенчаться успехом. Прежде всего требуются формирование и адекватное функционирование совместных органов Республики, с тем чтобы ускорить процесс полной нормализации жизни в Боснии и Герцеговине. Греция установила дипломатические отношения с Боснией и Герцеговиной и принимает участие в планах реконструкции и оказания существенной экономической помощи.

Греция выражает пожелание, чтобы переговоры, проходящие с бывшей югославской Республикой Македонией под эгидой г-на Вэнса по вопросу о названии этой республики, увенчались, наконец, успехом, с тем чтобы открыть дорогу полной

нормализации и динамичному развитию отношений между нашими двумя странами.

В настоящее время ближневосточный мирный процесс находится на переломном этапе. Мое правительство было потрясено и приведено в смятение последними драматичными событиями на Западном берегу и в Газе. Мы выражаем глубочайшее соболезнование в связи с гибелью людей, а также серьезную обеспокоенность по поводу будущего мирного процесса. Греция настоятельно призывает все стороны продемонстрировать максимальную сдержанность и воздержаться от любых действий, которые могли бы привести к дальнейшей эскалации насилия на оккупированных территориях. В частности, они должны отказаться от любых мер, которые могут привести к разжиганию глубоко укоренившихся чувств недоверия и вражды у обеих сторон.

Для народов этого региона не существует другой альтернативы, кроме мира, базирующегося на принципе "земля в обмен на мир". Нет альтернативы мирному процессу. Если этот процесс зайдет в тупик, то существует опасность того, что он выйдет из-под контроля. Необходимо, чтобы обе стороны в неотложном порядке возобновили усилия по выполнению в духе доброй воли принятых на себя обязательств. Греция призывает стороны к немедленному возобновлению переговоров на основе принципов, уже одобренных ими в соответствии с Мадридским соглашением и соглашениями, подписанными в Осло. Мы считаем крайне необходимым, чтобы Временное соглашение между Израилем и Палестиной было полностью осуществлено и чтобы переговоры относительно окончательного статуса палестинских территорий, включая Иерусалим, были завершены как можно скорее наряду с решением двух важнейших оставшихся проблем, а именно безопасности для всех и социального и экономического развития.

Невозможность достижения прогресса могла бы привести к серьезным последствиям, в том что касается мира и стабильности в регионе в целом. Народы региона должны получить гарантии безопасной жизни в рамках международно признанных и безопасных границ. В этом контексте Греция считает, что международное сообщество не должно жалеть усилий для создания прочной основы экономического и политического выживания Палестинского национального органа, обеспечивая

тем самым источник надежды для палестинского народа. Греция будет и далее оказывать активную поддержку этим усилиям. Мы придерживаемся мнения о том, что мирный процесс мог бы быть существенно продвинут вперед, если бы те государства региона, которые непосредственно заинтересованы в нем, объединили силы с теми, кто уже активно в нем участвует. Мы настоятельно призываем выполнить резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности по Ливану. Греция, принимая активное участие в мирном процессе на Ближнем Востоке с момента его начала в Мадриде, будет и впредь оказывать всевозможную поддержку и помощь в проведении двусторонних и многосторонних переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего, окончательного и справедливого мира.

Расширение численного состава и совершенствование представительного характера Совета Безопасности - одно из самых неотложных требований реформы системы Организации Объединенных Наций. В то время как продолжающиеся дискуссии нацелены на увеличение численности постоянных членов, с тем чтобы отразить перемены, происшедшие в глобальном равновесии после 1945 года, а также на право вето и его использование, мы не должны забывать о долгосрочном благотворном воздействии привлечения большего количества стран к участию в процессе принятия решений в этом крайне важном органе.

В этом контексте греческое правительство решило выдвинуть свою кандидатуру на одно из двух мест непостоянных членов Совета, которые предоставляются Группе западноевропейских и других государств в Совете Безопасности на срок 1999-2000 годов. Следует отметить, что Греция, одно из государств - основателей Организации Объединенных Наций, является одной из очень немногих западных стран, которая лишь только один раз занимала место непостоянного члена в Совете, и это было более 40 лет тому назад. Греция расположена на стыке Балкан и Юго-Восточной Европы, региона, которому необходимо предоставить возможность быть представленным и активно участвовать в работе Совета Безопасности. Твердая и безусловная приверженность моей страны мирному урегулированию споров, в соответствии с основополагающими принципами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций,

предоставляет все необходимые гарантии того, что ее избрание в самом деле послужит делу международного мира и безопасности.

Накануне третьего тысячелетия утверждение мира и сплоченности между народами должны, более чем когда бы то ни было раньше, составить главное наследие, оставленное будущим поколениям. Организация Объединенных Наций вполне может быть депозитарием и гарантом этого наследия. Государства-члены должны сделать слова: солидарность, безопасность и развитие своим призывающим к конкретным действиям девизом и своим боевым кличем в борьбе против разногласий и несправедливости.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Испании Его Превосходительству г-ну Абелью Матутесу.

Г-н Матутес (Испания) (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы выразить послу Разали свои сердечные поздравления по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Я твердо убежден, что его личные качества позволят нам успешно разрешить включенные в нашу повестку дня основные особенно актуальные вопросы. Позвольте мне также в этих вступительных замечаниях выразить свою братскую признательность послу Португалии г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу за его энергичное и умелое руководство пятидесятой сессией Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также выразить свое уважение Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали, чьи усилия в работе во главе Секретариата в этот особенно трудный период Испания считает весьма позитивными и заслуживающими нашей поддержки.

Испанская делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному несколько дней назад от имени Европейского союза заместителем премьер-министра и министром иностранных дел Ирландии, в котором он определил общие цели и приоритеты Европы на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

Теперь я хотел бы подробно остановиться на различных вопросах, представляющих особый интерес для моей страны. Но сначала, однако, я хочу еще раз заявить о твердой приверженности Испании

и ее нового правительства целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. 26 июня 1945 года в Сан-Франциско в то время, когда человечество еще не опомнилось от ужасов второй мировой войны, представители народов Объединенных Наций выразили свою твердую решимость уберечь грядущие поколения от бедствий войны. Они также подтвердили свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций.

Пятьдесят один год спустя, когда наконец созданы необходимые условия для нового международного порядка, основанного на сотрудничестве и солидарности между государствами, взятые в Сан-Франциско обязательства приобретают обновленный смысл. Организация Объединенных Наций в настоящее время фактически представляет собой наилучший находящийся в распоряжении человечества форум для рассмотрения и решения - совместными усилиями, на основе диалога и солидарности между государствами-членами - глобальных проблем, встающих перед человечеством в конце нынешнего тысячелетия.

Мы должны гарантировать, чтобы наша политическая приверженность Организации нашла свое проявление в действиях, и не только за счет предоставления необходимых финансовых ресурсов, но также и за счет активного поиска единомышленных решений проблемам реформ Организации Объединенных Наций в рамках различных рабочих групп Генеральной Ассамблеи. Наша Организация, цель которой состояла в том, чтобы реагировать как на глобальные проблемы, так и на нужды ее государств-членов, не сможет играть в наступающем столетии эту свою двойную роль, если у нее не будет возможности рассчитывать на прочный, крепкий и стабильный финансовый фундамент. Убежденная в такой необходимости, Испания - девятое по размеру взноса в бюджет Организации государство, выплачивает начисляемые ей взносы своевременно и полностью.

Когда мы с обновленной приверженностью всех государств-членов принципам Устава праздновали пятидесятилетие годовщину Организации Объединенных Наций, мы все соглашались с необходимостью адаптации Организации к новой международной

ситуации за счет повышения ее эффективности посредством проведения глубокого реформирования, которое бы оживило и укрепило ее. Совершенно очевидно, что выполнение этой задачи подразумевает продолжение и углубление уже предпринимаемых Секретариатом необходимой рационализации и мер экономии. В этом отношении утверждение на прошлой сессии Генеральной Ассамблеи бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов принесло Испании удовлетворение.

Сегодня, более чем когда бы то ни было раньше, мы осознаем взаимосвязанный характер стоящих перед международным сообществом проблем и невозможность их решения государствами-членами в одиночку. Именно поэтому нет никаких сомнений в том, что воссоединить свои усилия для урегулирования в духе солидарности многочисленных угрожающих миру кризисов мы должны именно в рамках Организации Объединенных Наций.

Международное сообщество, конечно же, не может оставаться безразличным к размаху и глубине таких проблем, как те, что стоят сегодня перед Африканским континентом. В нынешнем году мы стали свидетелями ужасающих кровавых расправ - таких, как в Либерии - и перемещения людей в регионе Великих озер, особенно в Бурунди, где мы по-прежнему являемся свидетелями ужасных и трагических событий.

Африка, однако, вовсе не является континентом, полностью и безвозвратно обреченным на отчаяние. Есть страны, в которых упорные усилия их лидеров и мужество их народов позволяют им лелеять надежду. Возвращение к господству права, установление прочных демократий и уважение прав человека составляют средство закладки фундамента для устойчивого развития с опорой на собственные силы, которое обеспечит благополучие всех африканцев.

Правительство Испании с большим вниманием наблюдает за развитием ситуации на Ближнем Востоке - фокусируя его на процессе установления мира между арабами и израильянами, - где центральное место по-прежнему занимает вопрос о Палестине. Мы с глубокой тревогой следим за серьезными событиями, происходящими в последние дни в Иерусалиме, на Западном берегу и в Газе, и

мы хотели бы еще раз призвать вовлеченные стороны воздерживаться от любых провокационных фактов и от насилия, способных привести к новой эскалации напряженности, которая может поставить мирный процесс под угрозу.

Кроме того, проведенные в Израиле в мае нынешнего года выборы и формирование нового правительства стали основными отправными точками для оценки этой сложной ситуации и анализа будущих перспектив ее развития. После короткого периода неопределенности израильское правительство четко заявило о своем намерении полностью выполнять положения соглашений, заключенных в Осло и Вашингтоне в духе мадридских принципов.

За столь позитивным заявлением о намерениях немедленно должен был бы последовать конкретный и осязаемый прогресс, который укрепил бы надежность мирного процесса как единственной жизнеспособной альтернативы для достижения в регионе мирного сосуществования.

Остается еще множество проблем, которые необходимо решать. С одной стороны, безусловно, необходимо поддерживать безопасность гражданских лиц и защищать ее от слепого, жестокого насилия и терроризма; с другой стороны, закрытие палестинских территорий, задержка с передислокацией израильской армии в Хевроне и политика создания поселений представляют собой серьезные препятствия для прогресса в мирном процессе.

Основываясь на Флорентийской декларации Европейского союза, я, пользуясь случаем, решительно подтверждаю приверженность Испании ближневосточному мирному процессу как единственному способу решения этого вопроса. В этой связи мое правительство будет и далее на национальном уровне и в рамках Европейского союза проводить работу по содействию делу мира и понимания между народами региона.

В более широком плане я хочу выразить удовлетворение первыми достижениями в евро-средиземноморском диалоге. Приоритетная цель правительства Испании - способствовать сбалансированному и гармоничному развитию этого процесса по трем направлениям: политическому, экономическому и гуманитарному. Для этого

необходимо сохранять и укреплять "дух Барселоны", проявленный всеми странами, участвовавшими в Конференции на уровне министров, которую моя страна имела честь принимать у себя в ноябре прошлого года.

В связи с вопросом о Западной Сахаре я должен выразить обеспокоенность правительства Испании в связи с прекращением операции по идентификации избирателей и блокированием плана по урегулированию. В этой связи я хочу напомнить Ассамблее принципиальную позицию Испании, в соответствии с которой вопрос о Западной Сахаре будет окончательно решен лишь через осуществление права народа Западной Сахары на самоопределение в результате проведения свободного референдума при соблюдении международных гарантий.

Недавние выборы в Боснии и Герцеговине стали завершением одного из этапов в процессе осуществления Дейтонского соглашения, который был отмечен неизбежным преобладанием военных аспектов над гражданскими. Мир стал реальностью в Боснии и Герцеговине, и отсутствие конфронтации является осязаемым свидетельством успеха международной военной операции. Однако наряду с этим успехом следует отметить отсутствие необходимого примирения и восстановления взаимного доверия между сторонами.

С самого начала конфликта Испания вносила свой вклад в его урегулирование, обеспечивая существенное военное присутствие в Силах Организации Объединенных Наций по охране, а затем в многонациональных Силах по выполнению Соглашения. Мое правительство намерено продолжать поддерживать стабильность и примирение в регионе, а также усилия Организации Объединенных Наций, предпринимаемые по этим направлениям.

Укрепление демократических правительств, рост уважения к правам человека и экономической и социальной прогресс - это осязаемая реальность и стимул для будущего Латинской Америки, континента, с которым Испания связана прочными историческими узами взаимной дружбы и доверия. Нас особенно радуют позитивные события в Центральной Америке, где общие успехи демократии и укрепляющиеся стабильность и мир свидетельствуют о том, что усилия по содействию

правопорядку, нормальному управлению и уважению прав человека стали наконец оказывать ощутимое воздействие на жизнь людей.

Хотел бы подчеркнуть с этой трибуны приверженность Испании операциям по поддержанию мира. Мое правительство твердо намерено продолжать участие в этих операциях. Хочу тепло и искренне поблагодарить участников всех этих операций за их альтруизм и самоотверженную работу в чрезвычайно сложных и очень опасных условиях, которые иногда заставляют их жертвовать своей жизнью в интересах мира.

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира стали краеугольным камнем в деятельности нашей Организации. Здесь я хочу подчеркнуть то большое внимание, которое Генеральный секретарь уделяет в своей Повестке дня для мира разработке и углублению новых концепций превентивной дипломатии, миротворчества и поддержания мира.

Организация Объединенных Наций сыграла определяющую роль в процессе деколонизации, особенно в определении ее общих принципов, которые Испания безоговорочно поддерживает. Нынешний состав Генеральной Ассамблеи наглядно свидетельствует о том, что этот процесс явился одним из величайших достижений нашего времени.

Фактически основной этап деколонизации уже завершился. Однако анахронические колониальные ситуации сохраняются, и об этом нельзя забывать. Одна из приоритетных целей испанского правительства - деколонизация Гибралтара. В своих резолюциях Генеральная Ассамблея указала путь к процессу деколонизации, который, основываясь на принципах территориальной целостности, должен осуществляться через двусторонние переговоры между Соединенным Королевством, державой, управляющей этой колонией, и Испанией, государством, на территории которого эта колония находится. Правительство Испании будет максимально гибко, но и очень твердо вести в будущем двусторонние переговоры с Соединенным Королевством на основе Брюссельской декларации от ноября 1984 года, исходя из четкой цели продвижения вперед в данном процессе, который должен завершиться восстановлением полной территориальной целостности Испании, активно защищающей интересы населения колонии и

убежденной в настоятельной необходимости положить конец анахронизму существования колонии одного из государств - членов Европейского союза на территории другого дружественного государства - члена Союза.

Испания рада тому, что она смогла добиться своей цели и стала полноправным членом Конференции по разоружению. В этом качестве мы будем продолжать поддерживать расширение членского состава Конференции и принятие в нее других кандидатов, которые все еще надеются присоединиться к ней.

Мы рады тому, что Генеральная Ассамблея приняла подавляющим большинством голосов Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний (ДВЗИ), который я имел честь подписать от имени своей страны. Испания будет участвовать в работе сети сейсмологических центров, созданных для международного контроля за соблюдением Договора, и поддержит скорейшее начало работы созданной в соответствии с Договором организации.

Помимо прочих инициатив в области ядерного разоружения, приоритетной задачей продолжает оставаться обеспечение всеобщего соблюдения Договора о нераспространении ядерного оружия.

Испания, которая одной из первых ратифицировала Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении, также рада тому, что вскоре будет достигнута цель ратификации ее 65 государствами, что необходимо для ее вступления в силу. Мы надеемся, что все государства, подписавшие Конвенцию, но не сдавшие на хранение свои ратификационные грамоты, сделают это как можно скорее.

Моя страна осуществляет сейчас необходимые процедуры по ратификации Протокола IV об ослепляющем лазерном оружии, и мы делаем все возможное для того, чтобы положить конец трагическим последствиям применения противопехотных мин.

В начале своего выступления я говорил о необходимости продолжения процесса реформы, активизации деятельности и укрепления Организации Объединенных Наций, и я знаю, что многие разделяют это мнение. Мы должны сделать

нашу Организацию центром для согласования усилий по содействию уважению международного права, мира на планете и всеобщего равенства, для упорядочения механизмов Устава и устранения политических и материально-технических барьеров, которые слишком часто препятствуют ее работе.

В рамках организационной реформы особое место занимает процесс расширения и реформирования Совета Безопасности. Хорошо известно, что Испания поддерживает идею умеренного увеличения численности Совета в результате процесса переговоров и с конечной целью повышения легитимности его действий.

Повестка дня для развития также должна стать ключевым элементом этого процесса реформ и кульминацией серии крупных конференций, прошедших в последние годы и сконцентрировавших внимание на целостном развитии индивидуума.

В широком контексте этой общей задачи по реформированию Организации Объединенных Наций я хотел бы, в частности, сослаться на новые меры, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/227 по перестройке и активизации в экономической, социальной и других областях. Эти меры подтверждают непоколебимую волю всех стран существенно улучшить работу Экономического и Социального Совета в качестве центрального механизма для координации деятельности Организации Объединенных Наций и осуществления контроля над ней в экономической и социальной областях.

В качестве примера, подтверждающего приверженность Испании деятельности Организации в области развития, я хотел бы напомнить, что в последний год моя страна заключила ряд двусторонних соглашений с различными органами системы Организации Объединенных Наций по финансированию конкретных проектов в интересах развивающихся стран.

Встреча на высшем уровне в Рио-де-Жанейро явилась вехой в истории борьбы против экологической деградации и создания основы концепции устойчивого развития, которая не ставит под угрозу благополучие будущих поколений. Однако здоровье нашей планеты обеспечено далеко не в той степени, в какой оно должно быть

обеспечено. Мы должны воспользоваться предстоящей специальной сессией Ассамблеи для того, чтобы придать новый импульс совместным усилиям, которые предпринимаются с целью защиты окружающей среды - подлинного общего наследия человечества.

В Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека, указывается, что поощрение и защита прав человека являются приоритетной задачей международного сообщества. Испания полностью поддерживает этот принцип. Поощрение и защита прав человека сами по себе являются настоятельной необходимостью, и выживание огромного числа людей зависит от их эффективного осуществления. Устойчивое развитие в интересах всех не возможно без существования институтов, способствующих реализации прав человека.

В этой связи Верховный комиссар по правам человека должен иметь в своем распоряжении больше ресурсов для продолжения успешного осуществления деятельности по перестройке Центра по правам человека. С другой стороны, защита прав человека особенно важна там, где речь идет о наиболее незащищенных, тех, кто более всего нуждается в защите и самообороне. В этом контексте Испания полагает, мы должны использовать импульс Всемирного конгресса по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, который недавно состоялся в Стокгольме, для того, чтобы через данную Организацию обеспечить самую строгую и всеобъемлющую защиту несовершеннолетних.

На последнем этапе существования Лиги Наций была предпринята попытка, к сожалению, не увенчавшаяся успехом, обеспечить реализацию трилогии арбитраж-безопасность-разоружение. Правительство Испании убеждено, что запрет на применение силы или угрозу ее применения должен сопровождаться общим положением международного права, предусматривающим обязательное обращение к юридическим каналам для урегулирования споров. Именно по этой причине, в рамках односторонней декларации от 15 октября 1990 года, наше правительство, правительство Испании, признало обязательным, *ipso facto* и без какого-либо специального соглашения, юрисдикцию Международного Суда в

соответствии с тем, как это предусматривается Статутом Суда.

Верно, что Организация Объединенных Наций не может решить все проблемы человечества. Однако наша Организация, бросая ретроспективный взгляд на сыгранную ею роль, может с уверенностью утверждать, что в прошлом и настоящем она не была и не является незначительной и что без Организации Объединенных Наций настоящее и будущее многих регионов нашей планеты было бы иным, менее благополучным и более несчастным.

По этой причине я не могу закончить свое выступление, не подтвердив самым твердым и решительным образом приверженность Испании Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я сейчас предоставляю слово министру иностранных дел Мексики Его Превосходительству г-ну Хосе Анхелю Гуррии Тревиньо.

Г-н Гуррия Тревиньо (Мексика) (говорит по-испански): Позвольте мне прежде всего выразить самые теплые поздравления Председателю в связи с его избранием на должность Председателя данной сессии Генеральной Ассамблеи, что является признанием не только его личных качеств, но и лидирующей роли Малайзии, которую она призвана сыграть в регионе мира, характеризующемся быстрыми темпами экономического развития, где мы участвуем в совместных усилиях как члены Совета Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества.

От имени моей страны я хотел бы отметить здравый смысл и сдержанность Председателя, которые он демонстрирует при выполнении своих обязанностей в этот период перестройки, являющейся частью сложной задачи поддержания мира, - необходимого условия обеспечения более справедливого мира, свободного от какой-либо дискриминации и патологической ксенофобии. Поскольку сейчас для Организации Объединенных Наций наступил момент истины, мы хотели бы выразить нашу надежду на то, что его работа по руководству нашей деятельностью будет и впредь способствовать консолидации процесса перестройки.

При наличии имеющихся в нашем распоряжении двух вариантов урегулирования устойчивых и постоянно возникающих кризисов, от которых страдает сегодняшний мир: закон и справедливость, с одной стороны, сила и насилие - с другой, Мексика всегда выступала за первый.

Мы здесь не для того, чтобы просто участвовать в ритуальном мероприятии, но для того, чтобы подтвердить нашу полную приверженность общим усилиям, которые были впервые предприняты полвека назад. Эта приверженность должна подтверждаться каждый день, поскольку мир и безопасность - это не бесплатные дары, полученные нами раз и навсегда, но ценности, которые должны завоевываться и сохраняться на повседневной основе.

Год назад лидеры мира собрались в этом форуме для того, чтобы отметить пятидесятилетие нашей Организации. Они подтвердили действенность принципов и целей, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, и достигли договоренности по новым параметрам нашей коллективной деятельности. Сложные усилия, предпринятые в 1996 году для обеспечения надлежащей последующей работы по их выполнению, должны оставаться нашей целью в предстоящем году.

Хотя и не с той силой и ясностью, которые были бы оправданными в рамках нынешнего права и требований международного сообщества, Международный Суд признал в рамках консультативного заключения в июле текущего года, что применение ядерного оружия или угроза его применения идет вразрез с нормами международного права. Суд также подчеркнул, что

"все государства обязаны добросовестно вести и доводить до успешного завершения переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем".

Генеральная Ассамблея должна незамедлительно обеспечить реализацию этих решений, настоятельно призывая к началу переговоров по этому вопросу на Конференции по разоружению.

Приветствуя это решение, мы не согласны с другим содержащимся в заключении Суда выводом

о том, что применение или угроза применения ядерного оружия могут быть законной мерой, обусловленной исключительными потребностями самообороны.

Договор Тлателолко, заключению которого Мексика активно содействовала и депозитарием которого она сейчас является, был первым правовым документом, заключенным специально с целью создания зоны, свободной от ядерного оружия, в густонаселенном районе. Мексика намерена и в дальнейшем поощрять усилия, направленные на укрепление режима, установленного этим Договором, подписание которого, несомненно, создало прецедент, на основании которого были заключены другие договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, по всему миру.

Мексика приветствует недавнее создание еще одной зоны, свободной от ядерного оружия, на этот раз в Юго-Восточной Азии, в дополнение к зонам, уже существовавшим в южной части Тихого океана и в Африке. Мы надеемся, что к числу уже имеющихся зон мы сможем вскоре добавить еще одну безъядерную зону, на Ближнем Востоке, что, несомненно, будет способствовать ослаблению напряженности в этом районе. Мы решительно поддерживаем инициативу Бразилии, предложившей провозгласить южное полушарие нашей планеты зоной, свободной от ядерного оружия.

Всего несколько дней назад, 24 сентября, Мексика подписала Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ). Несмотря на тот факт, что нас не вполне удовлетворяет структура Договора, в особенности механизм его вступления в силу, мы подписали этот Договор, поскольку считаем, что его заключение является важнейшим шагом в рамках программы действий, направленных на полную ликвидацию ядерного оружия, в чем состоит конечная цель предпринимаемых нами в этой связи усилий. Мексика, а также еще 27 стран - членов Конференции по разоружению уже представили проект программы, который, хотелось бы надеяться, будет рассмотрен в самое ближайшее время. Если мы добьемся достаточного прогресса в этом направлении, то нам, возможно, удастся даже преодолеть одно из главных препятствий на пути вступления ДВЗИ в силу, чему в настоящее время мешают упоминавшиеся мною выше трудности. Мы обращаемся ко всем странам с настоятельным

призывом в период до вступления в силу Договора, на подготовку которого ушло почти два года переговоров, руководствоваться в своих действиях положениями его текста, пусть даже официально еще и не вступившего в силу.

Большое беспокойство вызывает тот факт, что две державы, официально имеющие в своем арсенале химическое оружие, решили отложить ратификацию Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и его уничтожении, на подготовку которой нам понадобилось 20 лет переговоров и для полного вступления которой в силу необходима ее ратификация всего лишь двумя государствами. Мы намерены провести консультации с целью представления проекта резолюции по этому вопросу. Мы призываем конгресс Соединенных Штатов и Российскую Федерацию как можно скорее ратифицировать Конвенцию.

Продолжая тему разоружения, хотелось бы также обратить внимание на те предложения, с которыми президент Мексики г-н Эрнесто Седильо выступил недавно в ходе состоявшейся в Кочабамбе (Боливия) встречи на высшем уровне членов Группы Рио. Первое предложение касается необходимости принятия конвенции, направленной на ликвидацию незаконной торговли оружием, что имеет непосредственное отношение к нашей общей борьбе против торговли наркотиками, преступности и терроризма. Второе предложение затрагивает вопрос о желательности принятия мер, направленных на установление контроля над обычным наступательным оружием в Латинской Америке, с тем чтобы не допустить гонки вооружений, на ведение которой уходили бы столь необходимые для нашего экономического развития ресурсы.

Мы приветствуем выдвинутую Канадой инициативу - безоговорочно поддерживаемую Мексикой - в отношении начала консультаций с целью скорейшего введения полного запрета на установку, передачу, производство и накопление запасов противопехотных наземных мин. Мы считаем, что эта проблема не только носит важный характер, но и нуждается в срочном решении. Соответственно, мы предлагаем Генеральной Ассамблее рассмотреть данный вопрос именно в этом свете.

Мы не рассматриваем мир как просто состояние отсутствия войны, и поэтому мы считаем, что международный мир и безопасность должны подразумевать обеспечение развития и равенства. Мир неотделим от развития; безопасность неотделима от процветания. Посеяв сегодня семена развития, мы пожнем плоды мира, безопасности и международной гармонии, которые должны стать символом будущего тысячелетия.

Поэтому Мексика энергично поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений в экономической и социальной областях, и в особенности принятие Повестки дня для развития, рассматривая эту деятельность в качестве основы предпринимаемых Организацией усилий по ликвидации нищеты.

Именно поэтому мы с нарастающим беспокойством следим за тем, как якобы во имя поддержания свободы и демократии предпринимаются шаги, ориентированные в противоположном направлении и заключающиеся в принятии в сфере торговли - этом нервном центре современного прогресса - законов, которые являются экстерриториальными по сфере охвата и полностью противоречат основным принципам международного права. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на заключение Межамериканского юридического комитета Организации американских государств, распространенное в документе A/51/394 и касающееся так называемого закона Хелмса-Бёртона. В этом заключении убедительно показано, что данный закон не соответствует нормам международного права. Принципы демократии и прав человека нельзя отстаивать ни посредством блокад или запретов, ни введением санкций в отношении третьих стран. Диалог, вовлечение в работу международных форумов, торговля, вложение капиталов и обмен информацией и людьми - эти средства неизменно оказывались наилучшим способом распространения разделяемых всеми нами ценностей.

Беспрецедентных размеров во всем мире достигла торговля наркотиками. Дело дошло до того, что она превратилась в одну из самых серьезных угроз целостности обществ и самой безопасности стран. Вопреки большим средствам, которые правительства вкладывают в борьбу с незаконными наркотиками, власть торговцев

наркотиками растет, равно как и число жертв наркомании и связанный с этим ущерб социальному окружению и экономике. Существует срочная необходимость разработать и осуществить меры и стратегию, которые на базе сотрудничества и совместной ответственности сделают возможным общее наступление на это явление и позволят покончить с частными и субъективными оценками уровня соблюдения каждым правительством положений по борьбе с торговлей наркотиками или, что еще хуже, с использованием таких оценок в качестве политического оружия и способа оказания давления.

Мы надеемся, что в ходе этой сессии Генеральная Ассамблея сделает основательный шаг к тому, чтобы активизировать борьбу с торговлей наркотиками ко времени созыва в 1998 году, по рекомендации Экономического и Социального Совета, специальной сессии для оценки состояния международного сотрудничества в борьбе с производством, продажей, спросом, оборотом и незаконным распространением наркотических и психотропных средств, а также связанными с этим видами деятельности. После принятия проекта резолюции по этому вопросу нам придется заняться подготовкой соответствующей повестки дня этой специальной сессии с включением тех конкретных идей, которые были выдвинуты в Экономическом и Социальном Совете и в Ассамблее. В этой связи особо интересно заявление, сделанное 23 сентября президентом Колумбии д-ром Эрнесто Сампера Писано.

Мексика признает и скрупулезно уважает суверенное право каждой страны устанавливать правила и условия допуска на свою территорию иностранных рабочих. Тем не менее положение наших граждан в других государствах вызывает законную обеспокоенность среди всех слоев населения моей страны в связи с проявлением тревожных всплесков расизма и ксенофобии в некоторых из тех стран, куда устремляются миграционные потоки. Мы решительно отвергаем все действия или бездействие со стороны национальных и местных властей в принимающих странах, которые могут привести к созданию или обострению обстановки насилия и нетерпимости по отношению к таким рабочим и их семьям. На наш взгляд, само существование такого климата противоречит сути уважения прав человека и основных свобод всех людей. Мексика считает, что

эта сложная проблема должна решаться не просто мерами репрессий и унижения, а скорее путем комплексных, объективных, широких и отвечающих местным и субрегиональным особенностям мер.

Моя страна убеждена, что скорейшее вступление в силу Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей должно создать адекватные рамки для защиты прав миллионов людей, которые эмигрируют в поисках лучших условий жизни. Более того, мы считаем, что в числе усилий по защите прав человека мигрантов необходимо выработать минимальные правила, которые будут защищать их в любой принимающей стране вне зависимости от их правового статуса и от степени защищенности, предоставляемой им в соответствии с законами той страны, куда они эмигрируют. Мы намерены представить предложения по этому вопросу на следующей сессии Комиссии по правам человека.

Между тем Мексика прилагает большие усилия для того, чтобы улучшить обращение с мигрантами, которые попадают на нашу территорию через южную границу, и усилить их защиту. Кроме того, мексиканское правительство недавно приняло решение о предоставлении статуса мигрантов более 30 000 беженцев, в основном из Гватемалы, которые поселились в лагерях, организованных под эгидой Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в штатах Кампече и Кинтана Роо.

В рамках совместных усилий со всеми странами Центральной Америки, включая Белиз и Панаму, а также с Соединенными Штатами Америки и Канадой, Мексика начала кампанию по борьбе с незаконной торговлей людьми и наказания за нее. Это явление сейчас приобретает характер международной организованной преступности. Мы также работаем над тем, чтобы принять на уровне конгресса закон об ужесточении наказания и продлении сроков заключения для лиц, признанных виновными в этой незаконной торговле.

Как отмечали главы государств и правительств так называемой Группы 16, в состав которой входит и Мексика, на праздновании пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, жизненно необходимо укрепить многосторонний подход к решению проблем, которые влияют на сообщество в целом. Мы с особой озабоченностью

отмечаем отсутствие существенного прогресса в различных рабочих группах, которым поручено рассмотреть основные аспекты реформы Организации. По этой причине мы хотели бы предложить сосредоточить усилия в следующих областях.

Должен быть увеличен потенциал Организации Объединенных Наций в предотвращении конфликтов и в разрешении существующих конфликтов. Это предполагает, среди прочего, выход из тупика по вопросу реформы Совета Безопасности, главная ответственность которого состоит в поддержании международного мира и безопасности. Далее, следует принять меры по усилению механизмов мирного разрешения конфликтов и споров путем разработки конвенции по этому вопросу. И наконец, следует усилить роль Генерального секретаря в предотвращении конфликтов. Примером достижений за счет действий Генерального секретаря может служить важное соглашение, подписанное в Мехико 19 сентября между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы". Это соглашение станет важным вкладом в установление прочного мира в этой стране, и в работе над ним участвовал Генеральный секретарь и Группа друзей, в которую входит Мексика.

С этой трибуны мне хотелось бы воздать должное деятельности руководителя Миссии, которая была крайне важной в деле подписания шести основополагающих соглашений в рамках гватемальского мирного процесса. Теперь мы лишь ожидаем подписания некоторых соглашений оперативного характера, что приведет к скорому установлению прочного мира в этой стране.

Что касается реформы Совета Безопасности, то Мексика считает важным, чтобы при оценке предложений, которые выносятся на наше рассмотрение, принималась во внимание необходимость того, чтобы состав Совета Безопасности учитывал увеличение членского состава Организации Объединенных Наций, при одновременном неукоснительном соблюдении пожеланий стран каждого региона и принципа справедливого географического представительства.

Организация Объединенных Наций должна также укрепить свою деятельность по защите прав

человека и основных свобод, с опорой на договорные обязательства каждого государства, и по ликвидации всех остатков колониализма или дискриминации по признаку пола, религии, расовой принадлежности или политических убеждений.

Одним их наиболее срочных и сложных вопросов процесса реформы является пересмотр системы финансирования и критериев определения размера взносов государств-членов. Но давайте будем откровенными: финансовый кризис, который переживает Организация Объединенных Наций, прежде всего объясняется несвоевременной выплатой начисленных взносов значительным числом стран. Это положение следует исправить в кратчайшие сроки.

Поддержание международного мира и безопасности продолжает оставаться главной миссией Организации Объединенных Наций. Не далее как семь лет тому назад вздох облегчения ознаменовал конец долгой ночи "холодной войны". Возродились надежды на то, что при более стабильном мире доверие к Организации Объединенных Наций возрастет, притязания на превосходство со стороны сильных в экономическом и военном отношении стран прекратятся и что вскоре возникнет дух терпимости и гармонии, равноправия и взаимной помощи, необходимый для построения лучшего мира. Речь шла о "дивидендах мира". Реальность же оказалась более сложной.

Мексика выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с теми инцидентами насилия, которые произошли в последние дни на Ближнем Востоке, и присоединяется к призывам международного сообщества о том, чтобы все заинтересованные стороны воздержались от действий, которые могли бы обострить положение и спровоцировать новые столкновения. Такие инциденты являются для нас серьезным напоминанием о необходимости того, чтобы стороны удвоили свои усилия в содействии успеху мирного процесса и способствовали торжеству диалога и здравого смысла в этом регионе.

Несмотря на громадные препятствия, которые придется преодолеть для того, чтобы способствовать просвещению людей в духе понимания важности мира, Мексика сохраняет глубокую веру в Организацию Объединенных Наций, структуры которой должны быть укреплены, если мы

действительно хотим дать ей необходимый потенциал для выполнения сложных и великих задач, вверенных ей полвека тому назад, и тех дополнительных задач, которые она решает почти ежедневно.

С новым оптимизмом мы верим в то, что люди обладают способностями и талантом, необходимыми для того, чтобы сделать этот мир достойным и отмеченным справедливостью жилищем для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Я предоставляю слово министру иностранных дел Мьянмы Его Превосходительству г-ну У Он Чжо.

Г-н Чжо (Мьянма) (говорит по-английски): Позвольте мне прежде всего от имени делегации Союза Мьянма тепло поздравить г-на Разали по случаю его вполне заслуженного избрания на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Его избрание на этот важный пост, вне всяких сомнений, является отражением глубокого уважения международного сообщества к его стране, Малайзии, в связи с ее активной ролью в мировых делах, и к его громадному личному опыту и дипломатическому мастерству. Мы убеждены в том, что под его руководством наша работа будет плодотворной. От себя лично я хотел бы сказать, что для меня было большой честью сопровождать главу государства генерала Тхана Шве во время его государственного визита в Малайзию в прошлом месяце. Визит был весьма успешным. Теплый прием, оказанный нам, а также значительные достижения руководства в деле мира и процветания народа Малайзии произвели на нас большое впечатление.

Я хотел бы также поблагодарить предшественника г-на Разали, Его Превосходительство г-на Диогу Фрейташа ду Амарала, за его бесценный вклад в работу пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Организация Объединенных Наций находится сегодня на перепутье. С одной стороны, есть надежда на новую эпоху в международных отношениях сейчас, когда тенденции, характерные для периода после окончания "холодной войны", заставляют нации идти по пути все большей взаимозависимости и глобализации мировой экономики. С другой стороны, возникли проблемы,

которые десятилетиями никак не проявлялись, и они вовлекают мир в серию конфликтов, этнических распрей и насилия. В наше время глобальных перемен Организация Объединенных Наций предстоит сыграть важную роль. Она должна активно работать для того, чтобы провести мир через переходный период к новой, мирной, безопасной и стабильной эпохе, основанной на уважении к Уставу.

В рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций было бы чрезвычайно целесообразно вновь посвятить себя делу построения мира, в котором соблюдаются принципы суверенитета, территориальной целостности, независимости, суверенного равенства и невмешательства во внутренние дела других государств. Мьянма искренне убеждена в том, что мы можем решить политические, экономические и социальные задачи, которые стоят перед нами, и избежать конфронтации и хаоса, только если мы воспользуемся возможностями для совершенствования и укрепления Организации, развивая многостороннюю систему, основанную на примате международного права, свободе выбора и равенстве всех государств.

Разоружение, устойчивое развитие, охрана окружающей среды и борьба с наркотиками - приоритетные вопросы, от которых зависят безопасность и благополучие народов во всем мире. По-прежнему растет обеспокоенность в связи с отсутствием достаточного прогресса в этих областях. Распространение оружия, особенно оружия массового уничтожения, остается самой большой потенциальной угрозой выживанию человечества. Все государства, большие и малые, ядерные и безъядерные, имеют жизненно важный интерес в обеспечении успеха переговоров по разоружению. Тем не менее, главная ответственность за устранение угрозы ядерной катастрофы лежит на государствах, обладающих ядерным оружием. Крайне важно, чтобы эти государства проявили политическую волю, согласуясь с обеспокоенностью государств, не обладающих ядерным оружием, и выработали взаимоприемлемую основу для всеобщего разоружения.

Мьянма по-прежнему считает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний важнейшим шагом на пути к ядерному разоружению. Мы всемерно приветствуем принятие

Генеральной Ассамблеей 10 сентября 1996 года Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ). Он станет важным вкладом в процесс ядерного разоружения и в наши усилия по достижению цели всеобщего и полного разоружения.

Мьянма всегда поддерживала идею создания зон, свободных от ядерного оружия. В нашем регионе мы вместе со своими соседями подписали и ратифицировали Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Мир и безопасность на планете необходимо строить на основе экономического развития. Без развития не может быть прочного мира. Тем не менее необходимо понять, что экономический прогресс в развивающихся странах во многом зависит как от справедливого и равноправного международного экономического климата, так и от внутренних реформ, которые позволяют эффективно решать проблемы нищеты и экономических недугов. В этом плане мы разделяем мнение Генерального секретаря о том, что развитие должно быть признано самой главной и самой далеко идущей задачей нашего времени. При этом мы глубоко обеспокоены тем, что процесс глобализации мировой экономики привел к тому, что больше стран от него проиграли, а не выиграли. Эта ситуация была весьма красноречиво описана Председателем Движения неприсоединения президентом Колумбии Сампером Писано в его выступлении на заседании комитета на уровне министров по методологии, прошедшего в этом году в Картахене:

"Большие куски пирога прогресса по-прежнему достаются немногим, а остальные должны довольствоваться лишь крошками от него".

Действительно, к сожалению, приходится отмечать опасную тенденцию, когда некоторые государства увязывают торговлю и коммерцию с другими вопросами. Мы считаем неприемлемыми угрозу применения или применение экономических санкций и экстратерриториальное использование внутреннего законодательства, с тем чтобы оказывать влияние на политику развивающихся стран. Использованию экономических санкций в качестве инструмента политики нет оправдания. Это грубое попрание Устава Организации Объединенных Наций.

Наркотические средства представляют собой растущую угрозу международному сообществу. Сознвая эту проблему, Мьянма рассматривает ограничение наркобизнеса в качестве направления национальной политики. С самого начала правительство Мьянмы понимало, что проблему наркотиков можно решать лишь в рамках многосекторального подхода, и заложило национальную стратегию борьбы с этой угрозой. Общенациональная программа по контролю за злоупотреблением наркотиков включает в себя многочисленные мероприятия: замену культур и распределение скота для фермеров в приграничных районах, где выращивается опиумный мак; лечение и реабилитация наркоманов; превентивное просвещение; а также использование правоохранительных мер. Районы, где растет мак, являются отсталыми, развитие там зависит от культивации опиума как основного средства существования. Таким образом, правительство учредило целое министерство, занимающееся развитием приграничных районов. Развитие этих районов, несомненно, обеспечит успех кампании по ликвидации проблемы наркотиков.

Параллельно с национальными усилиями правительство Мьянмы стремится к более тесному сотрудничеству с Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, а также с соседними странами. Мы активно участвуем в международной кампании по борьбе с производством и незаконной торговлей наркотиками. Наши усилия увенчались успехом, поскольку одна вооруженная группа за другой теперь сотрудничают с правительством в решении задач развития. Обнадеживающим событием этого года явилась безоговорочная сдача армии Монг Тая, насчитывавшей около 20 000 человек, которую возглавлял У Хан Сан. Мы уверены в том, что это беспрецедентное достижение приведет к резкому сокращению поставляемого опиума.

Я хотел бы подтвердить твердую приверженность Мьянмы делу полной ликвидации в нашей стране маковых плантаций. Сами масштабы этой проблемы требуют новых путей и средств ее решения. Должны быть предприняты дополнительные усилия по сокращению спроса на наркотики именно сейчас, когда мы боремся с их производством и оборотом. Мы приветствовали бы увеличение поддержки наших национальных

программ или проектов развития, которыми руководит Программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами.

Вопросы экологии стоят в ряду наиболее широко обсуждающихся проблем нашего времени. Окружающая среда и развитие занимают первостепенное место в международной повестке дня именно сейчас, когда воздействие человека на окружающую среду резко увеличилось и когда человечество сталкивается с задачами беспрецедентного масштаба и сложности. Огромный рост населения наряду с промышленным развитием во всех регионах мира тяжелым бременем ложится на потенциал нашей планеты. Борьба за обеспечение хотя бы нынешнему населению Земли современного уровня жизни, приведет к деградации экологии беспрецедентного масштаба. Однако последние несколько лет обнадеживают, поскольку в мире растет осознание того, что причины и следствия экологической деградации не имеют границ и что наш будущий мир должен характеризоваться духом сотрудничества.

Мьянма понимает, что различные элементы экологических систем взаимосвязаны. Только за счет совместного подхода на национальном, региональном и глобальном уровнях мы сможем добиться устойчивого развития. По этой причине мы пытаемся внести свой вклад в дело защиты и охраны окружающей среды на всех уровнях.

В развивающихся странах, таких, как Мьянма, леса, фермерские угодья, рыбные хозяйства и водоемы пресной воды представляют собой основу развития. Мьянме повезло в том плане, что мы имеем эти ресурсы в достаточном объеме и не злоупотребляем ими. В основном это - результат традиционной культуры, бытующей в повседневной жизни. Похвальными считаются такие дела, как высаживание деревьев, создание садов и парков, строительство мостов, колодцев и открытие домов для отдыха и монастырей. Народ Мьянмы с любовью и уважением относится к природе и стремится жить в гармонии с окружающей средой. История Мьянмы полна свидетельств о том, как монархи страны заботились о сохранении окружающей среды. Правители древности издавали королевские указы о защите тиковых лесов и гарантировали систематическое управление лесными ресурсами.

За три года, прошедшие после проведения Всемирной конференции по правам человека, все больше внимания уделялось защите и поощрению прав человека.

Приветствуя тот дух, в котором рассматривается вопрос прав человека, мы серьезно обеспокоены растущей тенденцией определенных западных стран политизировать вопрос прав человека и использовать его в качестве инструмента вмешательства во внутренние дела государств. Мы твердо убеждены в том, что международное сообщество должно придерживаться более общего подхода к вопросу о правах человека, а не заниматься индивидуальными правами и свободами.

Любое правительство, организация или индивидуум, которые стремятся к поощрению человека, должны помнить о важности национальных и региональных, а также исторических, культурных и религиозных особенностей и принимать во внимание определенный этап экономического развития. В Мьянме и в других развивающихся странах нищета по-прежнему остается реальным препятствием на пути полного осуществления этих прав. Поэтому мы решили удвоить свои усилия, направленные на обеспечение права нашего народа на развитие, с тем чтобы высвободить его из пут нищеты.

Голословные утверждения о том, что в Мьянме применяются крупномасштабные репрессивные меры, не имеют под собой оснований. Наоборот, воцарившиеся в нашей стране мир и стабильность позволили нам добиться существенного прогресса. Продолжение экономических реформ позитивно скажется на уровне жизни всех граждан. В настоящее время в Мьянме существует потенциал для беспрецедентного процветания мира и развития, а также для того, чтобы наша страна присоединилась к числу стран региона с быстро растущей экономикой. Международное сообщество могло бы значительно помочь Мьянме, играя в этом конструктивную роль.

В последние годы несколько таких стран, как Мьянма, были выбраны определенными странами для карательных действий. Ключевым элементом оценки надлежащей политики по отношению к любой стране является понимание существующих в ней условий. В случае Мьянмы прежде всего следует отметить, что в стране осуществляются важные реформы. К сожалению, правительству Мьянмы не

воздают должного за обеспечение политической стабильности и экономического прогресса за короткий период в восемь лет.

Правительство предприняло экономические реформы, направленные на трансформацию экономики с централизованным планированием в рыночную. Поощряются частные капиталовложения и внутренняя предпринимательская деятельность, экономика открыта для прямых иностранных капиталовложений. Оказывается содействие участию частного сектора как во внутренней, так и во внешней торговле. Экономические реформы приносят плоды и привели к устойчивому росту. За последние четыре года в экономике были зарегистрированы средние темпы роста в 8,2 процента, в результате чего расширились возможности для занятости и повысился уровень жизни в стране, в основном в городских районах, где процветает частное предпринимательство, и в плодородных сельских районах, где у фермеров есть весомые стимулы выращивать и продавать свою продукцию.

Иностранные капиталовложения в Мьянме составляют сегодня 4,3 млрд. долл. США, и ожидается, что в будущем они возрастут. Ускорение темпов экономической деятельности находит свое отражение не только внутри страны, но и за рубежом, где все большее число представителей Мьянмы принимают участие в международных и региональных форумах, включая встречи по вопросам спорта, бизнеса и интеллектуальной деятельности.

Мы в Мьянме знаем, что лучшая надежда на радужное будущее лежит в объединении усилий всех расовых групп внутри страны для обеспечения стабильности государства, мира и спокойствия в обществе. С этой целью проводится национальная конвенция по утверждению руководящих принципов конституции государства, в соответствии с которой будет построено мирное, современное и развитое государство.

Следует отметить тот факт, что Мьянма является союзом 135 национальных рас, которые объединились в 16 вооруженных групп, часть из них еще в 1948 году, когда мы получили независимость. Следует также отметить, что, несмотря на масштабы задач, правительство Мьянмы сумело завоевать на свою сторону 15 из 16 вооруженных групп и создало отдельное министерство по вопросам прогресса

приграничных районов, национальных рас и развития. Повстанческого движения, которое на протяжении десятилетий мешало развитию, сейчас практически нет, и вся энергия сил обороны и народа направляется на государственное строительство. Всепроникающее влияние традиционной культуры в Мьянме часто остается без внимания, а именно оно обуславливает снисходительное отношение к правонарушителям. Хотя гражданский и военный суды вынесли ряд смертных приговоров после волнений в стране в 1988 году, ни один из них не был приведен в исполнение.

Один фактор, демонстрирующий нашу уверенность в происходящих в Мьянме позитивных переменах, - наша готовность открыть двери для туристов. Этот год был провозглашен "Годом поездок в Мьянму", и мы ожидаем сотни тысяч туристов, несмотря на негативную кампанию критиков. Те, кто призывают бойкотировать поездки в Мьянму, должны помнить, что туризм выгоден большому числу людей, как туристам, так и представителям принимающей стороны. От него выигрывают большие отели и туристические бюро, а также семьи-владельцы киосков, продающие все - от украшений ручной работы до покрытых лаком сувениров и деревянных резных изделий. Почему бы не поощрять туристов приехать в Мьянму и самим посмотреть на происходящие перемены?

Сегодня на пороге нового тысячелетия перед нами открываются благоприятные возможности и встают сложные задачи. В это время важных перемен и преобразований Организация Объединенных Наций и ее государства-члены должны стремиться обеспечить возможность всем государствам жить в мире и гармонии. Для этого нужно, чтобы во главе Организации в будущем стоял человек исключительных качеств и мудрости. Мы должны продолжать искать оптимальную кандидатуру для этой работы, не забывая о личных качествах и достоинстве, которые нужны на столь важном посту. Избрание Генерального секретаря Организации приобретает еще большее значение сейчас, когда мы видим все более широкое обращение к силе или угрозе ее применения, что не согласуется с целями и принципам Организации.

В заключение я хотел бы подтвердить обязательство Мьянмы добиваться вместе со всеми

государствами укрепления Организации и достижения всеобщего мира.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Следующий оратор - министр иностранных дел Сальвадора Его Превосходительство г-н Рамон Эрнесто Гонсалес Хинер.

Г-н Гонсалес Хинер (Сальвадор) (говорит по-испански): Я хотел бы передать Председателю и всем делегациям государств-членов сердечные поздравления народа и правительства Сальвадора. Я хотел бы также поздравить Председателя с избранием для руководства работой этой сессии и выразить благодарность г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу за целеустремленность, проявленную им при выполнении своего мандата. На этой сессии мы должны принять очень важные решения, призванные укрепить Организацию. Мы убеждены в том, что прагматизм и опыт Председателя помогут нашим прениям идти в должном направлении, помогут преодолеть препятствия и придать стимул реформам, которых добиваются государства-члены.

В октябре 1995 года мы праздновали золотой юбилей Организации Объединенных Наций, что позволило нам оценить работу Организации и признать значение этого института в углублении понимания между государствами и обеспечении действенности ее целей и принципов. В то время мировые лидеры согласились поддержать осуществление реформы, необходимой для обеспечения того, чтобы международное сообщество действительно имело эффективную Организацию, способную быть на высоте требований, предъявляемых постоянно меняющимся миром.

В свете этого обязательства мы считаем, что на этой сессии следует избегать в ходе прений ненужной конфронтации и сконцентрировать внимание на разработке практических рекомендаций, гарантирующих соответствие совместных усилий государств - членов Декларации, принятой на пятидесятой сессии. Таким образом, могут быть приняты важные решения, которые предоставят Организации потенциал и ресурсы для эффективного решения задач нового тысячелетия.

Динамика развития международной системы в последние годы заставляет нас еще больше ценить различные инициативы, которые обсуждаются в

свете общих проблем, затрагивающих нас всех. При решении их мы должны действовать совместно и делиться успешным опытом каждого отдельного государства во имя повышения уровня жизни всех наших народов.

Мы приветствуем успешное проведение встреч на высшем уровне, на которых были приняты программы действий по глобальным проблемам, касающимся положения женщин, детей, прав человека, окружающей среды, социального развития, народонаселения и населенных пунктов. Эти встречи являются конкретным проявлением политической воли и нравственной приверженности международного сообщества пересмотру системы воззрений на устойчивое развитие посредством обновленного творческого подхода, в центре которого находятся отдельная личность и семья.

Сложный и взаимозависимый характер наших проблем заставляет всех и каждое государство-член удвоить свои усилия в целях более активного участия в процессе нахождения решений. Такие решения должны возникать на основе нового видения современной международной ситуации, характеризующейся ростом глобализации экономики и требующей большей эффективности и конкурентоспособности в производственных секторах, с тем чтобы успешно противостоять более высоким уровням конкуренции.

Несмотря на позитивные аспекты этой картины, мы не должны смешивать совместные усилия с главной ответственностью, которую несут все и каждое правительство за решение проблем, воздействующих на их собственное общество.

В глобальной политической ситуации мы с удовлетворением отмечаем, что в масштабах мира достигается прогресс в обеспечении демократии, построенной на принципах участия. Это наиболее важное явление конца этого века, поскольку оно дает отдельной личности возможность непосредственно и созидательно участвовать в решении своих собственных проблем.

Мы убеждены в том, что усилия Организации Объединенных Наций, направленные на урегулирование и сдерживание конфликтов посредством операций по поддержанию мира, имеют большую пользу для достижения мировой гармонии.

Сальвадор пользуется благами этого процесса, но он также является и его активным участником.

Опыт нашей страны в эффективном урегулировании своего недавнего вооруженного конфликта может помочь другим странам, оказавшимся в подобных ситуациях. Это дает нам возможность поделиться своими знаниями и опытом с международным сообществом, содействовать урегулированию таких конфликтов на основе диалога и общих усилий, ведущих к укреплению мира, демократии и уважения прав человека.

Мы отмечаем, что в международной системе происходят огромные перемены, однако конфликты и проблемы сохраняются. Сейчас мы хотели бы призвать к их урегулированию в условиях сотрудничества, диалога и переговоров на основе честного и объективного обсуждения.

За последние годы 25 новых государств осуществили свое суверенное право на самоопределение и стали членами Организации Объединенных Наций, подтвердив тем самым принцип универсальности Организации. К сожалению, этот принцип не соблюдается в полной мере и не будет соблюдаться полностью до тех пор, пока все государства, включая Республику Китай и Тайвань, не будут представлены в Организации Объединенных Наций.

Создание рабочих мест, господство права, безопасность граждан, доступ к нормальным жилищным условиям, здравоохранение, медицинское обслуживание и обеспечение питания детям, а также сохранение чистой и способной поддерживать жизнь окружающей среды - все это вопросы, заслуживающие приоритетного внимания. Если в Организации Объединенных Наций мы сможем сформулировать стратегии и осуществить новаторскую, эффективную деятельность в этой связи, люди всего мира, особенно наиболее обездоленные, смогут воспользоваться благами этого важного шага вперед в деле решения своих собственных проблем. Это единственный путь, продвигаясь по которому, Организация сможет действительно внести творческий и эффективный вклад в обеспечение того, чтобы демократия воспринималась как позитивный процесс для человечества.

Финансовые проблемы нашей Организации являются препятствием на пути адекватного функционирования её программ и деятельности, особенно в том, что касается менее развитых стран. Потребности развития требуют, чтобы Организация Объединенных Наций действовала более транспарентно, эффективно и, среди прочего, результативно. Для этого мы должны сохранить нашу веру и обеспечить последовательность наших действий.

Новое видение, которое зарождается в международной системе, можно объяснить внутренними трансформациями, происходящими во многих странах мира. Центральная Америка является частью этого процесса. Позвольте мне дать характеристику нынешнего опыта нашего региона. За несколько лет до наступления нового тысячелетия центральноамериканские страны оставили в прошлом свою трагическую историю конфронтации и пошли по пути мира, свободы, демократии и развития, начертанному президентами центральноамериканских стран в нашем Союзе в интересах устойчивого развития Центральной Америки. Деятельность этого Союза охватывает стратегии, программы и мероприятия, которые обеспечивают новую систему для комплексного развития и прогрессивных изменений в уровне жизни путем поощрения экономического роста в условиях социального равенства и развития, находящегося в согласии с природой, обеспечивая тем самым более высокое качество жизни для будущих поколений.

Президенты центральноамериканских стран также приняли на себя ряд обязательств в отношении совместной деятельности для достижения целей Союза в интересах устойчивого развития. В политической области это включает укрепление правопорядка и безопасности в условиях демократии, а также модернизацию государственного сектора; в экономической области - это совершенствование экономической интеграции, гармонизация макроэкономических стратегий и модернизация региональных инфраструктур в социальной сфере, систематическое снижение уровня нищеты, акцент на создание рабочих мест и капиталовложения в развитие людского потенциала, уделение приоритетного значения образованию, здравоохранению и профессиональной подготовке; в сфере культуры - это обеспечение сохранения ценностей и традиций культурного наследия

центральноамериканских народов; и в сфере экологии - сохранение и защита биологического разнообразия региона, способствующего лесовосстановлению и рациональному использованию водных ресурсов, созданию биологических "коридоров" и охраняемых районов.

Спустя лишь четыре года после подписания мирных соглашений в Сальвадоре мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что мы приблизились к цели выполнения в полном объеме принятых в то время обязательств и неизменно продвигаемся вперед в деле создания демократических институтов и обеспечения национальной перестройки. Наш мирный процесс представляется как пример, и нам приятно служить образцом и моделью возможности урегулирования ситуаций, аналогичных нашей, в других регионах мира. После урегулирования длительного внутреннего конфликта на основе политических средств перед нами, жителями Сальвадора, возникают многочисленные проблемы, которые можно охарактеризовать несколькими словами: установление прочной, стабильной, современной демократической и основанной на правопорядке системы, которая позволит нам достичь социального мира и построить новый Сальвадор.

Исходя из всех этих соображений, мы полны решимости ускорить осуществление мер, направленных на удовлетворение самых заветных чаяний нашего народа: достойная и хорошо оплачиваемая работа; процесс воспитания с привлечением населения и с акцентом на формирование культуры мира на основе гражданских и нравственных ценностей; система здравоохранения, которая преследует не только лечебные, но и профилактические цели; поощрение развития небольших предприятий и малого бизнеса; полное уважение прав человека и содействие им, в том числе уделение особого внимания правам женщин и детей; восстановление и сохранение нашей окружающей среды; укрепление правопорядка; и укрепление подлинной системы гражданских свобод. На этой основе народ Сальвадора сможет приложить все свои таланты и усилия для достижения устойчивого и комплексного развития общества.

Мы считаем, что развитие человеческого потенциала и экономики являются двумя сторонами одной медали и взаимозависимы. Более

эффективное развитие человеческого потенциала обеспечивает возможность создания условий для активизации экономического развития, которое, в свою очередь, обеспечивает увеличение ресурсов на цели стимулирования развития человеческого потенциала.

Поэтому правительство президента Армандо Кальдерона Соля осуществляет реформы, которые позволят построить страну, обеспечивающую возможности всем сальвадорцам, и тем самым разорвать порочный круг нищеты, в котором рожденные бедными обречены умереть бедными.

Эта цель может быть достигнута пока мы как нация обладаем единым видением, выходящим за рамки различных идеологических или политических обстоятельств. Великая задача, стоящая перед нынешними поколениями Сальвадора, состоит в том, чтобы признать, что общество имеет целостный характер, и осознать, что необходимо учитывать весь исторический опыт для того, чтобы найти решения на благо всего населения.

Народ и правительство Сальвадора хотели бы подтвердить свою высокую оценку вклада Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали, его представителей и учреждений системы Организации Объединенных Наций в дело укрепления мира, демократии и восстановления в нашей стране. Мы также хотели бы выразить признательность международному сообществу за его материальную, техническую и финансовую поддержку в целях дополнения усилий сальвадорского народа по достижению мира и устойчивого развития, благодаря которой мы получили возможность приступить к процессу модернизации, с тем чтобы успешно решать задачи XXI века.

В заключение мы хотели бы выразить нашу полную уверенность в том, что по завершении пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи представленные здесь народы мира достигнут более высокого уровня понимания, доверия и сотрудничества, что даст им возможность вместе решать проблемы, встающие перед международным сообществом.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово

Постоянному представителю Белиза г-ну Эдварду А. Лейнгу.

Г-н Лейнг (Белиз) (говорит по-английски): В этот пятьдесят первый год существования Организации Объединенных Наций мы выражаем особое удовлетворение тем, что Председателем этой Ассамблеи является г-н Разали Исмаил. И это дань его вполне заслуженной высокой репутации. Кроме этого, мы с радостью отмечаем высокую оценку моим правительством того факта, что правительство его страны серьезно привержено улучшению экономического положения страны и мирового сообщества в целом в условиях равноправия. Мы также признательны его предшественнику на этом посту г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу за прекрасную работу в тот год, когда под его руководством действительно начала набирать темпы реформа системы Организации Объединенных Наций.

Сегодня часто отмечается, что существует много признаков уменьшения роли национального суверенитета. В сфере прав человека по-прежнему доминируют региональные системы оценок. Анализ во все большей степени проводится региональными органами и другими подобными группировками, такими, как Содружество наций. У нас есть все основания полагать, что новое содружество португалоговорящих государств вскоре пойдет по тому же пути. В Организации Объединенных Наций, в Генеральной Ассамблее, в Экономическом и Социальном Совете (ЭКОСОС), в Комиссии по правам человека и в органах договоров по правам человека продолжается обзор состояния дел в области осуществления прав человека внутри государств. Верховный комиссар по правам человека вместе с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие исполнительные учреждения, безусловно, как представляется, осуществляют полезные функции надзора и стимулирования.

Хотя усилия этой Организации в сфере оказания гуманитарной помощи были не совсем успешными, они, несомненно, свидетельствуют о существовании возможной реальности того, что абсолютистские концепции государственного суверенитета находятся в упадке. Тем самым мы наблюдаем признание государствами общих интересов, которые способствуют более активному сотрудничеству в совместных усилиях по борьбе с

незаконным оборотом наркотиков и сохранением и восстановлением окружающей среды. В последнее время Организация американских государств также выступила с инициативой в том же направлении - это межамериканская конвенция по борьбе с коррупцией.

Коррупция, как и повсюду, является бедствием всего нашего региона. Поэтому в нашем регионе мы решительно намерены резко сократить ее воздействие, даже если это может повлиять на суверенитет государства. Аналогичным образом многочисленные конвенции и новые организации по вопросам глобальной окружающей среды, а также серия недавних глобальных конференций и международных встреч на высшем уровне по социальным и другим вопросам свидетельствуют о стремительном размывании абсолютистских концепций суверенитета.

В течение последнего года усилия были направлены на то, чтобы учредить долгожданный Международный трибунал по морскому праву. Несмотря на некоторые, достойные сожаления ограничения, Апелляционный орган Всемирной торговой организации, новый трибунал для разрешения международных споров в области торговли, уже вынес свое первое заключение. Мы также приступили к серьезной работе по подготовке к учреждению международного уголовного суда, аналогичного трибуналам по рассмотрению военных преступлений в бывшей Югославии и Руанде. Все это - значительные события в международной системе, в которой государство и его граждане все в большей степени становятся субъектами международного обзора.

Однако мы должны настаивать на том, что все мы должны быть в равном положении. Поэтому мы надеемся, что крупные государства, равно как и малые, в полной мере примут на себя обязательства в отношении этих новых трибуналов. Мы также очень надеемся на то, что крупные государства воздержатся от навязывания своей суверенной воли малым или более слабым государствам.

Что касается другой темы, то мы также стали свидетелями некоторого уменьшения государственного сектора как на внутригосударственном уровне, так и внутри международных организаций. Истощение национальных бюджетов стран, экспортирующих

капитал, и стран-доноров производит эффект "домино" в том, что касается международных организаций стран-импортеров капитала и стран-получателей помощи. Поэтому так называемые сокращения и другие формы структурной корректировки становятся болезненным образом жизни. В данном контексте этого не избежали ни эта Организация, ни моя страна и ни многие другие. В то же время моя и многие другие страны разрабатывают современные и рациональные системы введения и получения не прямых налогов и других сборов. В частности, я имею в виду налог на добавочную стоимость, применение которого становится в настоящее время универсальным.

Как и большинство правительств, мое правительство должно было урезать некоторые жизненно важные услуги. Повсеместно правительства вынуждены экспериментировать с приватизацией многих бывших функций государства и должны отказываться от крупной государственной собственности. Но по мере того как внутри многих экономических систем и правительственных структур происходят изменения, на государственной и международной сцене появляются другие действующие лица. Конечно, среди этих действующих лиц можно назвать гражданские общества и неправительственные организации, принимающие теперь участие практически в любой сфере жизни.

Одновременно мы пытаемся понять и постичь неизведанный феномен глобализации. Глобализация обладает несколькими положительными чертами, особенно либерализацией, которую она предполагает. Однако глобализация также, кажется, предполагает и универсализацию громадных частных предприятий и ассоциаций. Эта универсализация сопровождается пересмотром или, в некоторых случаях, коренным изменением определенных аспектов таких юридических и экономических доктрин, как те, что не одобряли чрезмерные промышленные монополистические объединения и монополии.

Как бы то ни было, глобализация является логическим сопровождением сужения масштабов суверенитета. Но точно так же, как утрата национальной автономии вовсе не является ничем не омраченным благом, так и новомодный гигантизм слишком массивен, чтобы быть проглоченным целиком. Очевидно лишь одно: глобализация, как

мы видим ее сегодня, представляет собой феномен беспрецедентный, даже для бывших империй. Что бы там ни говорили ее сторонники, иногда создается впечатление, что она противоречит самому человечеству, поскольку в макроизмерении никогда нельзя игнорировать микроизмерение. Оба измерения в основном взаимодополняют друг друга. Глобализация, кроме того, иногда отвергает сами основы индивидуальных и коллективных прав человека и недавно определившиеся направления в их развитии. Это происходит потому, что когда ее доводят до ее логической крайности, как это происходит в некоторых местах, создается впечатление, что она ведет к международной эйтаназии. Она способствует развитию менталитета "подъедания объедков с царского стола" или психологии "моя хата с краю", на основании которых обездоленные могут заморить себя голодом либо начать уничтожать других для того, чтобы выжить самим, в то время как те, кто находится в более выгодном положении, получают возможность объедаться еще больше.

Кроме того, некоторые формы напористой глобализации также наносят удар по разнообразию. Они становятся проклятием для культурного, социального и экономического плюрализма, дееспособность которого неопровержима в социально-биологическом смысле. По мере того как глобализация все более заметно проявляется в электронных средствах массовой информации и средствах коммуникации, эта проблема приобретает угрожающие размеры, поскольку повсюду в мире мы видим, как наша молодежь приобретает менталитет и начинает носить одеяния продажных, чуждых, определяющих тенденции элементов, которые заинтересованы главным образом в том, чтобы сбыть ненужные товары и создать фальшивые стремления. Как нам хорошо известно, следствием этого часто становятся безрассудное насилие и сексуальная и прочая эксплуатация женщин, детей и слабых. Эта Организация, несомненно, должна стремиться обеспечить полное искоренение таких последствий.

Глобализация и упадок государственного суверенитета свидетельствуют об охвативших планету глубоких переменах - тема, которую многие из нас часто комментируют с этой трибуны. Перемены, в самом деле стали повседневностью, и они же, в этих конкретных аспектах, являются неотъемлемой частью данной Организации и ее

Устава. В конце концов, несмотря на то, что некоторые стали бы распространять противоположные теории, сама концепция Устава Организации Объединенных Наций заключалась в царстве доктрины ограниченного суверенитета. Те злоупотребления, которые были очевидны до и во время второй мировой войны, могли быть обузданы только за счет ограничения суверенитета. Ясно, что сама концепция Организации Объединенных Наций предполагает определенного рода значительную глобализацию.

Поэтому удивительно то, как в некоторых случаях можно приветствовать глобализацию со стороны частного экономического сектора, добивающегося диктата накопительства или руководящегося им, алчностью или тем, что иногда называется "производительностью", в то время как подобное же, но значительно более скромное поведение групп суверенов в настоящее время осуждается. Мы настойчиво утверждаем, что одним ключевым элементом наделенной смыслом реформы Организации Объединенных Наций, несомненно, должно быть возведение на трон глобализма этой Организации. Мы в самом деле должны повысить ее эффективность за счет рационализации управленческих структур Организации Объединенных Наций и критериев отбора ее исполнительных должностных лиц, как это было весьма разумно предложено в последнем издании проведенного Уркхартом и Чайлдерсом многозначительного исследования, озаглавленного "Мир, нуждающийся в руководстве" ("A World In Need of Leadership").

Мы должны действовать на глобальном уровне, совместно используя общие ресурсы планеты. Мы повторяем наш призыв, произнесенный с этой трибуны во время прошлогодних общих прений, заключающийся в том, что эта Организация, в соответствии со своей глобальной функцией, должна быть наделена автономной властью над доходами в некоторых областях, не входящих в настоящее время в сферу компетенции национальных государств. Мы должны признать полезность концепции умеренной, поистине представительной и временной опеки над некоторыми океанскими и воздушными пространствами.

Мы также могли бы пожелать признать тот факт, что ядерные державы являются всего лишь временными попечителями ядерного оружия и могут

быть лишены права на такую опеку даже по мере того, как мы продвигаемся по пути прекращения всех форм ядерных испытаний и выполнения недавнего консультативного заключения Международного Суда, требующего скорейшего начала добросовестных переговоров по вопросам ядерного разоружения. Одновременно мы должны повсеместно ликвидировать ужасающие арсеналы мин и других калечащих вооружений и ядовитых веществ и обеспечивать, чтобы такие субстанции, как ядерные отходы, не проходили через наши территориальные и другие воды.

Ответственный глобализм пожнет для мира плоды обещаний, данных в связи с antecedентами этой Организации военного периода: что экономическое, социальное и все другие формы развития являются абсолютным достоянием неимущих и обездоленных людей, народов и наций. На нас лежит неукоснительная обязанность постоянно держать Повестку дня для развития этой Организации в центре внимания. Белиз предлагает учредить ежегодные специальные сессии этой Ассамблеи непосредственно перед общими прениями, на которых мы бы обсуждали политику в области развития и регенерировали политическую волю, необходимую для постоянного обзора хода осуществления комплексной Повестки дня для развития и обязательств, взятых в этой Ассамблее, а также на глобальных конференциях высокого уровня, состоявшихся в это последнее десятилетие XX века. На такой ежегодной сессии мы могли бы также плодотворно обсуждать некоторые конкретные части тех пунктов повестки дня Второго комитета, которые в этот момент обсуждаются в ходе очередной сессии.

Просвещенный глобализм вынудит нас выполнять, с рвением и достоинством, взятые этим "единым миром" обязательства в отношении наименее развитых стран, Африки, малых развивающихся островов и низменных развивающихся прибрежных районов, таких, как Белиз, в отношении стран, не имеющих выхода к морю, и других неблагополучных районов. Мы должны быть рады сделать это, не повторяя часто делаемых в последнее время наскучивших, немилосердных и ошибочных якобы всеобъясняющих выпадов по поводу увядания обязательства отдать экономические преференции бедным странам, даже в тот момент, когда мы шумно требуем выдвижения теперь на почетное

место в международном пантеоне прав человека и гуманизма.

Даже превознося достоинства глобализма Организации Объединенных Наций, мы можем распознать и другое противоядие или сильнодействующее лекарство против гигантизма глобализации со стороны частного сектора. Это явление регионализма.

Регионализм - это концепция, определяющая многие нынешние предложения, в том числе предложения Белиза, по реформированию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и предлагаемая основа для избрания дополнительных так называемых постоянных членов - привилегированных, но не вечно пребывающих в таком качестве. Между прочим, такое избрание можно было бы полностью проводить внутри региона или, как это сейчас делается во многих случаях, на Ассамблее.

Регионализм - это суть предложений Белиза о создании в Совете Безопасности категории общих мест, когда соседние или расположенные вблизи друг от друга государства могут объединять свои ресурсы для служения международному сообществу в этом довольно дорогом предприятии. Мы с благодарностью отмечаем тот факт, что предложения Белиза привлекли определенное внимание.

Даже при том, что некоторые районы Центральной Африки, похоже, уже балансируют на грани, регионализм оказывается относительно эффективным и остается основной надеждой на сохранение мира и безопасности в ряде районов нашего беспокойного мира. Он признает реальность, согласно которой Организация не приспособлена для выполнения на постоянной основе задач по миростроительству и поддержанию мира.

Моя делегация также считает, что регионализм может стать важным элементом в успешной борьбе с угрозой наркотиков, не приводя при этом к бездумному гегемонизму.

В настоящее время мы наблюдаем появление великого множества официальных механизмов субрегиональной интеграции. Это происходит во всех пяти регионах Организации Объединенных Наций. Нет недостатка и в неофициальных

механизмах. Они заставляют нас настоятельно призывать государства во всех частях мира, а также общемировые политические круги изучать возможности функционального сотрудничества на региональной и субрегиональной основе, что мы пытаемся сейчас делать в Ассоциации карибских государств и что мы веками делали в ряде субрегионов Карибского бассейна. В настоящее время мы являемся свидетелями более плодотворной региональной либерализации и интеграции в вопросах рынков труда, политики в области конкуренции, условий труда, денежных систем, капиталовложений, технического сотрудничества и торговли.

Мы с радостью наблюдаем такой регионализм в действии в Африке, Азии, Европе и в других районах Латинской Америки. Мы также являемся свидетелями перегруппировки на планете, по мере того как идентифицируются новые регионы и между регионами развиваются новые взаимоотношения. Так, вместо того чтобы представлять себе тихоокеанские острова как что-то расположенное за тридевять земель от Карибского бассейна и Центральной Америки, как это было раньше, когда мы взирали на них через призму ориентации на восток, мы теперь рассматриваем их как наших соседей по тропикам, обращая при этом свой взгляд на запад через наш хрупкий и центральноамериканский перешеек.

С этой геополитической точки зрения мы также рассматриваем Восточную Азию в качестве партнера стран Карибского бассейна и Центральной Америки. Это помогает нам понять, что современный подход к государственности полностью оправдывает чаяния демократической азиатской страны, являющейся одним из основных действующих лиц в глобальной экономике, в отношении более активного политического участия в системе международных организаций. Эта страна - Тайвань. По мнению моей делегации, такое участие вполне соответствовало бы нынешним понятиям о суверенитете. В то же время мы исходим из того, что территориальная целостность Китайской Народной Республики нисколько не пострадает. Мы считаем, что государственность и достоинство этой древней и уважаемой мировой державы должны быть и будут гарантированы в любой изложенной нами ситуации. Не желая вмешиваться, мы тем не менее надеемся, что в этой ситуации, как уже отмечалось в других контекстах в ходе этого выступления, *noblesse oblige*.

Перейдем к другому региону. Мы должны высказать обеспокоенность в связи с тем, что в последнее время замедлился мирный процесс между Израилем и его соседями. Мы вновь призываем улучшить условия в южном Ливане и в других районах, а также выступаем за подлинную автономию для палестинцев, на которую они имеют неотъемлемое право.

Наконец, мы хотели бы отметить, что регионализм, включая функциональное сотрудничество, будет в значительной степени способствовать осуществлению вековой мечты создателей этой великой глобальной Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в общих прениях на сегодняшнем утреннем заседании.

Ряд представителей попросили слова в порядке осуществления права на ответ. Позвольте мне напомнить представителям, что в соответствии с решением 34/401 первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе - пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Я хочу сделать заявление в порядке осуществления права на ответ и прокомментировать выступление так называемого министра иностранных дел колониальной Южной Кореи.

Выступление г-на Цонга Ро Мёна звучит настолько по-детски, что его даже нельзя сравнивать с выступлениями министров иностранных дел других суверенных государств на Генеральной Ассамблее. Его выступление от начала до конца является частью антисеверной кампании по разжиганию конфронтации между Севером и Югом, которая проводится даже на этой международной арене. Само появление здесь г-на Цонга Ро Мёна, одного из верных псов колониальной Южной Кореи, оскорбляет достоинство Организации Объединенных Наций.

Я намерен пункт за пунктом опровергнуть его аргументы в наш адрес. У южнокорейских властей нет никакого права говорить о ядерном вопросе на Корейском полуострове. Они предатели народа,

позволившие разместить ядерное оружие Соединенных Штатов на жизненном пространстве нашего народа, с тем чтобы втянуть его в ядерную катастрофу. Фактически колониальная Южная Корея не имеет права голоса в вопросе ядерного оружия Соединенных Штатов, которое размещено на ее же территории. Смешно, что южнокорейские власти пытаются обсуждать с нами ядерные проблемы. Ядерный вопрос может решаться лишь Корейской Народно-Демократической Республикой и Соединенными Штатами, а не южнокорейскими марионетками.

Мы были жертвами применения Соединенными Штатами и южнокорейскими марионетками химического оружия в ходе корейской войны. Южнокорейские власти пытаются обсуждать с нами вопрос химического оружия для того, чтобы скрыть за дымовой завесой свои преступные приготовления к биохимической войне.

Что касается четырехсторонних переговоров, то я бы советовал властям колониальной Южной Кореи, которые не обладают ни суверенитетом, ни властью, ни способностями вести такие переговоры, помолчать, вместо того чтобы выступать с необоснованными заявлениями.

Наконец, я довольно подробно разъясню один вопрос, для того чтобы он стал понятнее присутствующим в этом зале делегациям. Как уже сообщалось, 18 сентября подразделение Корейской народной армии выполняло обычную учебную задачу на борту небольшой учебной подводной лодки в водах северной части Восточно-Корейского залива. В результате неисправности двигателя лодку отнесло к югу и выбросило на берег в южной части этого моря в районе Каньна. В этой связи представитель Министерства народных вооруженных сил Корейской Народно-Демократической Республики в заявлении от 23 сентября официально подтвердил, что небольшая учебная подводная лодка Корейской народной армии села на мель в водах Южной Кореи, и потребовал безоговорочного и немедленного возвращения подводной лодки, уцелевших и погибших военнослужащих.

Это является выражением доброй воли северной стороны и ее желания не допустить превращения этого инцидента в источник напряженности или критическую ситуацию, что не способствовало бы

делу мира и процессу мирного объединения Корейского полуострова.

Однако южнокорейские власти не откликнулись на наши добрые намерения, направленные на достижение мирного решения этой проблемы; их ответом стала еще более злостная кампания клеветы и обвинений в адрес Севера, и они продолжают использовать этот инцидент в зловещих политических целях. С самого начала они заняли провокационную позицию, которая является весьма опасной. Хотя они прямо подтвердили, что подводная лодка северной стороны села 18 сентября на мель вблизи Каньна во время дрейфа, вызванного неполадками в двигателе, они назвали ее вооруженным шпионским судном и начали осуществление провокационной кампании. Членам команды подводной лодки ничего не оставалось делать, как сойти на берег, поскольку их судно село на мель, однако они были объявлены незаконно вторгнувшимися шпионами и на их поиск были направлены объединенные команды военных и полицейских с целью их ликвидации.

К всеобщему изумлению, южнокорейские власти назвали солдат северной стороны вооруженными шпионами и вооруженными коммунистическими бандитами, и они стали объектом военного нападения южнокорейской армейско-полицейской розыскной группы. В ходе этого инцидента около 20 солдат северной стороны были хладнокровно убиты. Не было никаких оснований или условий для того, чтобы по ним был открыт огонь. В их распоряжении не было ни оружия, ни оборудования для вторжения или подрывной деятельности. Более того, среди убитых были члены команды, в том числе капитан, главный инженер и штурман, как об этом сообщало южнокорейское радио. Что они могли делать на суше после того, как покинули судно?

Южнокорейские власти усугубляют напряженность, используя этот инцидент, который можно было бы мирно урегулировать в интересах ослабления межкорейской конфронтации. Наша позиция по вопросам мира и войны уже хорошо известна - мы хотим мира, но мы полностью готовы наказать тех, кто его нарушает. Поскольку пламя вспыхнуло в Южной Корее, мы не намерены оставаться жертвами бесконечно.

Совершенно очевидно, что мы, жертвы, не можем далее проявлять сдержанность в ответ на все более наглое поведение подстрекателей. Наши ответные действия могут быть в сто или тысячу раз более эффективными. Независимо от того, к какому средству возмездия мы прибегнем, вся вина ляжет на южнокорейских марионеток. На огонь следует отвечать огнем. Воинствующие южнокорейские элементы, осуществив этот безрассудный обстрел, приблизились к опасной черте. Южнокорейские власти должны незамедлительно положить конец своей порочной кампании в отношении нашей потерпевшей крушение подводной лодки и вернуть ее вместе с выжившими и погибшими членами команды незамедлительно и без каких-либо условий. Время не ждет.

Г-н Ибрахим (Индонезия) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы осуществить свое право на ответ в связи с выступлением, которое было сделано ранее сегодня Его Превосходительством министром иностранных дел Португалии, в котором он ссылаясь на вопрос о Восточном Тиморе. Достоин сожаления то, что Португалия вновь считает возможным вводить в заблуждение международное сообщество в связи с фактами, касающимися процесса деколонизации в Восточном Тиморе и ситуации в области прав человека в этой провинции.

Достаточно сказать, что народ Восточного Тимора уже осуществил свое право на самоопределение в рамках соответствующих резолюций 1540 (XV), 1541 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Весь процесс завершился формальным принятием статута об интеграции в качестве закона 17 июля 1976 года. Поэтому моя делегация считает, что вопрос о Восточном Тиморе уже давно перестал быть проблемой, поскольку он был урегулирован на основе полного уважения прав этого народа и в полном соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

Тем не менее в подтверждение своего неизменного уважения в отношении Организации Объединенных Наций Индонезия заявляет о своем намерении содействовать Генеральному секретарю в его усилиях, направленных на достижение справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого решения вопроса о Восточном Тиморе. Вопреки необоснованным утверждениям Португалии

о "систематических нарушениях прав человека" проходящий на протяжении последних двадцати лет процесс интеграции Восточного Тимора и Индонезии способствовал развитию этой провинции, поощрению и защите прав человека, включая право на пищу, образование, медицинское обслуживание, жилище, религиозную свободу, право голоса и свободу собраний, которые игнорировались на протяжении более четырех столетий португальского колониального господства на этой территории.

В том что касается прогресса в диалоге, то очередной доклад Генерального секретаря о проделанной работе по вопросу о Восточном Тиморе, содержащийся в документе A/51/361 от 16 сентября 1996 года, обращает наше внимание на возможность того, что, несмотря на сложный характер задачи, справедливое, всеобъемлющее и международно приемлемое решение вопроса о Восточном Тиморе, находится в пределах досягаемости. В докладе в то же время указывается, что обеспечение дальнейшего прогресса потребует сотрудничества и проявления гибкости заинтересованных сторон.

Индонезия, со своей стороны, с самого начала продемонстрировала свою искренность, реализм и гибкость в ходе диалога. В этом контексте следует напомнить, что в 1986 году общее урегулирование этого вопроса между Индонезией и Португалией было почти достигнуто, однако правительство Португалии в одностороннем порядке отказалось от достигнутого соглашения. Более того, в 1991 году после длительных и напряженных переговоров обе стороны согласились на визит португальской парламентской делегации в Индонезию, включая Восточный Тимор. Однако вновь и вновь на основании каких-то необоснованных причин Португалия продолжала не выполнять свои обязательства. Как следствие этого, прогресс в трехстороннем диалоге замедлился.

В заключение Индонезия хотела бы подтвердить свою готовность оказывать полное содействие усилиям Генерального секретаря, направленным на достижение справедливого, всеобъемлющего и международно признанного решения вопроса о Восточном Тиморе.

Г-н Гомерсалл (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы весьма кратко ответить на некоторые замечания, высказанные министром иностранных дел Испании

в ходе сегодняшнего дневного заседания в отношении Гибралтара.

Моя делегация не имеет намерения вступать в открытую полемику с дружественным союзником и партнером по вопросу, который можно урегулировать лишь посредством прямых переговоров, проведение которых уже согласовано между нашими правительствами в рамках Брюссельской декларации 1984 года, на которую министр иностранных дел ссылался. В свете того, что было сказано, однако, возможно, необходимо подтвердить позицию моего правительства, хотя она и хорошо известна правительству Испании.

Британский суверенитет над Гибралтаром был четко определен в рамках Утрехтского договора. Этот юридический факт является бесспорным. Более того, Великобритания сохраняет свою приверженность обязательствам в отношении народа Гибралтара, содержащимся в преамбуле к Конституции 1969 года. Правительство Ее Королевского Величества не будет вступать в какие-либо соглашения, в рамках которых народ Гибралтара перешел бы под суверенитет другого государства вопреки своему свободному и демократическому волеизъявлению.

Мы не считаем, что понятие территориальной целостности вообще неприменимо в данном случае. Я убежден в том, что нашему испанскому коллеге, выступавшему во второй половине дня в понедельник в порядке осуществления права на ответ, такая позиция понятна.

Существует множество вопросов, порожденных историческим развитием, которые легче решить на основе сотрудничества, а не путем предъявления претензий на суверенитет. Тем не менее мы признаем тот факт, что Испания является ближайшим соседом Гибралтара, и придаем важное значение продолжению диалога с Испанией в качестве одного из путей разрешения существующих разногласий.

Именно в этих рамках мое правительство и правительство Гибралтара вели и ведут с правительством Испании переговоры, направленные на улучшение сотрудничества по таким вопросам, как борьба с контрабандой наркотиками в этом районе, и на создание условий, в которых общины по обе стороны границы могли бы с пользой для

себя участвовать в свободных экономических отношениях, существующих в рамках Европейского сообщества.

Г-н Чун (Республика Корея) (говорит по-английски): Я попросил слово в порядке осуществления права на ответ в связи с выступлением представителя Северной Кореи.

Северная Корея выступила с рядом обвинений в адрес моей страны, в том числе с личными нападениями в адрес нашего министра иностранных дел. Я остановлюсь только на инциденте с подводной лодкой, о котором представитель Северной Кореи рассуждал весьма пространно.

По утверждению Северной Кореи, эта подводная лодка, севшая на мель и обнаруженная у восточного побережья Республики Корея на прошлой неделе, выполняла обычный учебный поход и была снесена течением на юг в результате неполадок с двигателем. Это абсурдная выдумка и откровенная насмешка над человеческим разумом. Нас также возмущает проявляемая Северной Кореей беззащитная неискренность и отсутствие раскаяния по поводу случившегося.

Я хотел бы привести несколько простых фактов, излишне подлинный характер выдвигаемых Северной Кореей аргументов. Прежде всего, Северная Корея выдвинула эти аргументы пять дней спустя после обнаружения подводной лодки и лишь после того, как погибли 23 человека, включая трех граждан нашей страны. Гибель этих людей можно было бы предотвратить, если бы нас хотя бы поставили в известность о характере инцидента и попросили о помощи, - если допустить, что подводную лодку занесло в наши воды действительно из-за неполадок с двигателем.

Существующая между Сеулом и Пхеньяном линия срочной правительственной связи именно для подобных ситуаций и предназначена. Недавно произошел случай, когда представители военно-морского флота Республики Корея спасли и вернули на родину северокорейского солдата, унесенного в Желтое море наводнением. Если то, что говорит Северная Корея, правда, то не существует никаких причин, в силу которых ей могло потребоваться так много времени, чтобы поставить нас в известность о случившемся, принимая во внимание, что речь шла о спасении

жизни 26 офицеров ее собственных вооруженных сил. Результаты расследования данного инцидента, а также другие убедительные доказательства свидетельствуют о лживости таких утверждений.

Во-первых, течение в Восточном море таково, что судно было бы отнесено на север, в то время как северокорейская подводная лодка на момент, когда она села на мель у наших берегов вблизи Каннана, продвинулась в южном направлении, против течения, на расстояние почти 60 миль к югу от демилитаризованной зоны.

Во-вторых, подлодка ни разу не попыталась воспользоваться хорошо известной процедурой подачи сигнала бедствия, столкнувшись якобы с неполадками в двигателе.

В-третьих, северокорейские десантники, высадившиеся с подлодки и предпринявшие враждебные действия в отношении наших солдат, были одеты в форму солдат армии Республики Корея и даже имели при себе южнокорейское оружие. Интересно, зачем им понадобилось одеваться в нашу военную форму при выполнении обычного учебного похода.

В-четвертых, имеются четкие доказательства того, что двигатель подводной лодки находился в идеальном рабочем состоянии до того момента, как лодка приблизилась к берегу. Обломки гребного винта и рулевого устройства подлодки, а также повреждения на скалистом дне под ними указывают на безуспешные попытки сняться с мели с помощью двигателя.

Эти объективные факты и убедительные доказательства не оставляют ни тени сомнения в отношении характера затеянной Северной Кореей военной провокации. Проникновение 26 военнослужащих северокорейской регулярной армии на территорию Южной Кореи с помощью подводной лодки - это не что иное, как преднамеренная военная провокация, являющаяся явным и вопиющим нарушением Соглашения о перемирии в Корее. Эта провокация создает серьезную угрозу для мира и безопасности на Корейском полуострове. Это тем более прискорбно, что Северная Корея идет на подтасовку фактов в целях оправдания того, что оправдать невозможно.

Хотелось бы напомнить властям Северной Кореи о том, что ответственность за последствия этой военной провокации полностью ляжет на них.

Г-н Катарину (Португалия) (говорит по-английски): В связи с тем, что было сказано представителем Индонезии в ходе осуществления им права на ответ, я хотел бы повторить, что в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности Восточный Тимор считается неуправляемой территорией. В отношении Восточного Тимора процесс деколонизации еще не завершен.

У Португалии нет никаких - я повторяю: никаких - территориальных притязаний на Восточный Тимор. Но на нас лежит обусловленная историческими, моральными и юридическими факторами ответственность за обеспечение законных прав восточнотиморцев в соответствии с нормами международного права и положениями Устава Организации Объединенных Наций.

Именно поэтому мы исполнены решимости установить с Индонезией конструктивный диалог под эгидой Генерального секретаря. Мы выступаем за ведение такого диалога, и я хотел бы вновь выразить надежду на то, что нам удастся добиться определенного конкретного прогресса в направлении достижения справедливого, всеобъемлющего и приемлемого для международного сообщества урегулирования.

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Мы не можем относиться хоть с каким бы то ни было уважением к г-ну Цонгу Ро Мёну, так называемому министру иностранных дел Южной Кореи, являющемуся одним из организаторов убийства наших сограждан в Южной Корее. Мир получил еще одно свидетельство зверской и бесчеловечной сути властей Южной Кореи. Южнокорейские власти, расправившись с теми, кто участвовал в заговоре, могут теперь выдумывать все что угодно до тех пор, пока наша подводная лодка и наши люди находятся по их сторону границы.

В Южной Корее говорят, что южнокорейские власти могут делать все что им заблагорассудится, за

исключением превращения мужчины в женщину и обратно.

Я хотел бы еще раз предупредить южнокорейские власти о том, что, будучи жертвами, мы имеем право на ответные меры против агрессора. И наш ответ может оказаться в сотни и тысячи раз сильнее. И независимо от того, каким будет этот ответ, ответственность за все будут нести южнокорейские марионетки.

Г-н Ибрахим (Индонезия) (говорит по-английски): В ответ на заявление, только что сделанное делегацией Португалии, я просто хочу напомнить Ассамблее, что Португалия безответственно покинула Восточный Тимор после возникновения хаоса, вызванного самой Португалией. Моя делегация придерживается того мнения, что сегодняшнее заявление было просто повторением заявлений, сделанных ранее, и не требует дальнейшего ответа, поскольку наша позиция по этому вопросу хорошо известна.

Г-н Чун (Республика Корея) (говорит по-английски): Мне нечего добавить к тому, что моя делегация уже сказала в ответ на довольно занятные обвинения представителя Северной Кореи. Я только хочу напомнить делегации Северной Кореи, что власти Северной Кореи не могут уйти от ответственности путем выдвижения ложных обвинений. Факты говорят сами за себя.

Г-н Катарину (Португалия) (говорит по-английски): Я хотел бы вновь подчеркнуть, что содержание выступлений Индонезии не может скрыть основные факты и ситуацию в Восточном Тиморе. За прошедший более чем 20-летний период оказалось

невозможно подавить устремления или ликвидировать права более 700 000 жителей Восточного Тимора. Мы искренне надеемся, что Индонезия, как и другие страны в период после окончания "холодной войны", осознает новые тенденции в мире.

С нашей стороны, мы готовы, как я уже говорил, искать справедливое, всеобъемлющее и международно приемлемое решение. Мы будем продолжать добросовестно и терпеливо работать для достижения этой цели в рамках переговоров под эгидой Генерального секретаря.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.